SENNHEISER

HD 600

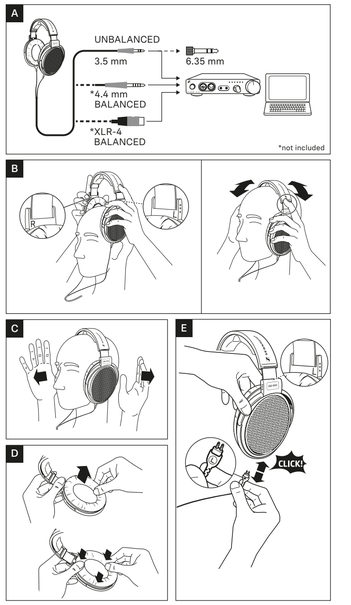
High-definition
open-back headphones

DE Bedienungsanleitung
EN Instruction manual
JA 取扱説明書
FR Notice d'emploi
ES Instrucciones de manejo
PT Manual de instruções
NL Gebruiksaanwijzing
IT Istruzioni per l'uso
DA Betjeningsvejledning
SV Bruksanvisning

FI Käyttöohje
EL Οδηγίες λειτουργίας
TR Kullanma kılavuzu
RU Инструкция по эксплуатации
ZH-HANS 使用说明
ZH-HANT 使用說明書
KO 사용 안내서
ID Buku Petunjuk

Sonova Consumer Hearing GmbH
Am Labor 1, 30900 Wedemark, Germany
www.sennheiser-hearing.com
Product_safety@sennheiser-hearing.com

Publ. 12/24, 595586/A02



DE Deutsch

Wichtige Sicherheitshinweise

- ▷ Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig und vollständig, bevor Sie das Produkt benutzen.
- ▷ Geben Sie das Produkt an Dritte stets zusammen mit diesen Sicherheitshinweisen weiter.
- ▷ Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es offensichtlich beschädigt ist.

Gesundheitsschäden und Unfälle vermeiden

- ▷ Schützen Sie Ihr Gehör vor hoher Lautstärke. Hören Sie mit Ihrem Kopfhörer nicht über einen längeren Zeitraum mit hoher Lautstärke, um Gehörschäden zu vermeiden. Sennheiser-Kopfhörer klingen auch bei niedriger und mittlerer Lautstärke sehr gut.
- ▷ Das Produkt erzeugt stärkere permanente Magnetfelder, die zu Störungen von Herzschrittmachern, implantierten Defibrillatoren (ICDs) und anderen Implantaten führen können. Halten Sie stets einen Abstand von mindestens 10 cm zwischen der Produktkomponente, die den Magneten enthält, und dem Herzschrittmacher, dem implantierten Defibrillator oder einem anderen Implantat ein.
- ▷ Halten Sie Produkt-, Verpackungs- und Zubehörteile von Kindern und Haustieren fern, um Unfälle zu vermeiden, Verstickungs- und Erstickungsgefahr.
- ▷ Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Ihre Umgebung besondere Aufmerksamkeit erfordert (z.B. bei handwerklichen Tätigkeiten).

Produktschäden und Störungen vermeiden

- ▷ Halten Sie das Produkt stets trocken und setzen Sie es weder extrem niedrigen noch extrem hohen Temperaturen aus (Föhn, Heizung, lange Sonneneinstrahlung etc.), um Korrosionen oder Verformungen zu vermeiden.
- ▷ Bewahren Sie Ihren Kopfhörer nicht über längere Zeit auf einem Glaskopf, einer Armlehne oder dergleichen auf, da dies den Kopfbügel weiten und den Andruck des Kopfhörers vermindern kann.
- ▷ Verwenden Sie ausschließlich die von Sonova Consumer Hearing mitgelieferten oder empfohlenen Zusatzgeräte/Zubehörteile/Ersatzteile.
- ▷ Reinigen Sie das Produkt ausschließlich mit einem weichen, trockenen Tuch.
- ▷ Behandeln Sie das Produkt sorgfältig und bewahren Sie es an einem sauberen, staubfreien Ort auf.

Bestimmungsgemäße Verwendung/Haftung

Dieser offene dynamische Kopfhörer wurde für den Heimgebrauch an hochwertigen Audio-Systemen entwickelt.
Als nicht bestimmungsgemäße Verwendung gilt, wenn Sie dieses Produkt anders benutzen, als in den zugehörigen Produktanleitungen beschrieben. Sonova Consumer Hearing GmbH übernimmt keine Haftung bei Missbrauch oder nicht bestimmungsgemäßer Verwendung des Produkts sowie der Zusatzgeräte/Zubehörteile. Vor Inbetriebnahme sind die jeweiligen länderspezifischen Vorschriften zu beachten.

Lieferumfang

1 Offener dynamischer Kopfhörer HD 600
1 Anschlusskabel mit 3,5 mm Stereoklinkenstecker, Länge 3 m
1 Stereoklinkenstecker-Adapter 3,5 mm auf 6,35 mm
1 Bedienungsanleitung

Ihr Sennheiser HD 600

- offener, dynamischer HiFi-Stereo-Kopfhörer der Spitzenklasse
- neuartige Membrantechnologie für nahezu partialschwingungsfreie Musikreproduktion
- computeroptimierte Magnetsystemgeometrie zur Minimierung der Klirr- und Intermodulationsverzerrungen
- extrem leichte Aluminium-Antriebsspulen für höchste Impulstreue
- Neodym-Eisenmagnete für größtmöglichen Wirkungsgrad
- höchster Tragekomfort durch elliptische, der Anatomie des Ohres folgende Bauform
- Anschlusskabel aus hochleitfähigem Kupfer (OFC), steckbar, hohe Reißfestigkeit durch Para-Aramidfaserverstärkung, niedrige Körperschallempfindlichkeit des verwendeten Kabelmaterials
- äußerst natürliches, räumliches Klangbild mit hoher Klangfarbentreue
- direkt anschließbar an hochleistungsfähigen HiFi-Komponenten, insbesondere SACD-, DVD-A-, Blu-ray-, CD-Player und DACs für Ihren Mac oder PC für HiRes-Musikdateien
- Reizen Sie das klangliche Potential Ihres HD 600 voll aus – mit dem symmetrischen Kopfhörer-Verstärker Sennheiser HDV 820 und einem symmetrischen Anschlusskabel CH 660 P oder CH 650 S

Abbildungen zu den folgenden Kapiteln finden Sie unterhalb der Titelseite.

A B C Hörer anschließen, aufsetzen und verwenden

- ▷ Wählen Sie die passende Anschlussleitung und ggf. einen Adapter für Ihre Audioquelle, an die Sie den Hörer anschließen möchten, und wechseln Sie die Anschlussleitung wie unten beschrieben:
  - • 3,5 mm-Stereoklinke, unsymmetrisch (auch anschließbar an eine 6,35-mm-Stereoklinkenbuchse über den beiliegenden Adapter)
  - • *4,4 mm-Stereoklinke, symmetrisch (Sennheiser CH 660 P, optionales Zubehör)
  - • *XLR-4, symmetrisch (Sennheiser CH 650 S, optionales Zubehör)
- ▷ Schließen Sie den Kopfhörer an Ihre Audioquelle an.
- ▷ Setzen Sie Ihren Hörer auf und ziehen Sie die Hörermuscheln so weit herunter, dass sie angenehm über den Ohren liegen. Beachten Sie die Markierungen „R" rechts und „L" links an den Hörermuschelbügeln für die korrekte Ausrichtung.
- ▷ Für optimale Klangqualität dürfen die Kapseln nicht bedeckt sein.

D Ohrpolster austauschen

Aus hygienischen Gründen sollten Sie die Ohrpolster von Zeit zu Zeit austauschen. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Sonova Consumer Hearing-Partner. Den Partner Ihres Landes finden Sie auf www.sennheiser-hearing.com/service-support.
- ▷ Greifen Sie unter die Ohrpolster und ziehen Sie sie ab.
- ▷ Legen Sie die neuen Ohrpolster auf die Hörermuscheln und drücken Sie sie rundherum fest an.

Das Kopfband-Polster können Sie über den Reparaturservice austauschen lassen. Wenden Sie sich dazu an Ihren Sonova Consumer Hearing-Partner.

E Anschlussleitung wechseln

- ▷ Achten Sie auf die Zuordnung „R" rechts und „L" links der Anschlussstecker mit der jeweiligen Hörermuschel. Die Beschriftung der Stecker muss nach außen zeigen.
- ▷ Stecken Sie den Stecker ein, bis er hörbar einrastet.

Technische Daten

Übertragungsbereich	12 – 40,500 Hz (−10 dB)
Wandlerprinzip	dynamisch
Frequenzgang	lautheitsdiffusfeld-entzerrt
Nennimpedanz	300 Ω
Schalldruckpegel bei 1 kHz	97 dB (1 V_{rms})
Nenn-Dauereingangsleistung	0,2 W nach DIN 45580
Klirrfaktor	≤ 0,1 % (1 kHz, 1 V_{rms}) nach DIN 45500
Anduckkraft	ca. 6,0 N ± 1,0 N
Art der Ankopplung an das Ohr	ohrumschließend (circumaural), offen
Gewicht	ca. 260 g (ohne Kabel)
Magnetfeldstärke an der Oberfläche	1,8 mT
Stecker	3,5 mm Stereoklinkenstecker
Adapter	3,5 mm auf 6,35 mm Stereoklinkenstecker
Anschlusskabel	sauerstofffreies (OFC) Kupferkabel, 3 m
Betriebstemperatur	−10 °C bis +55 °C

Herstellererklärungen

Garantie

Sonova Consumer Hearing GmbH übernimmt für dieses Produkt eine Garantie von 24 Monaten. Die aktuell geltenden Garantiebedingungen können Sie über das Internet unter www.sennheiser-hearing.com/warranty oder Ihren Sonova Consumer Hearing-Partner beziehen.

In Übereinstimmung mit den folgenden Anforderungen

- Allgemeine Produktsicherheitsverordnung (EU) 2023/988
- In Übereinstimmung mit **länderspezifischen Lautstärkebegrenzungen**.

EU-Konformitätserklärung

- RoHS-Richtlinie (2011/65/EU)

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung in englischer Sprache ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.sennheiser-hearing.com/download.

Hinweise zur Entsorgung

- WEEE-Richtlinie (2012/19/EU)

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Produkt, Batterie/Akku (falls zutreffend) und/oder der Verpackung weist Sie darauf hin, dass diese Produkte nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen, sondern am Ende ihrer Lebensdauer getrennt entsorgt werden müssen. Für die Verpackung beachten Sie die Abfalltrennung in Ihrem Land. Nicht sachgerechte Entsorgung von Verpackungsmaterialien kann Ihre Gesundheit und die Umwelt schädigen.
Die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten, Batterien/Akkus (falls zutreffend) und Verpackungen dient dazu, die Wiederverwendung und das Recycling zu fördern und negative Auswirkungen auf Ihre Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, z.B. durch potenziell gefährliche Stoffe, die in diesen Produkten enthalten sind. Führen Sie Elektro- und Elektronikgeräte und Batterien/Akkus am Ende ihrer Lebensdauer dem Recycling zu, um enthaltene Wertstoffe nutzbar zu machen und eine Vermüllung der Umwelt zu vermeiden.
Weitere Informationen über das Recycling dieser Produkte erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, bei den kommunalen Sammelstellen oder bei Ihrem Sonova Consumer Hearing-Partner. Elektro- oder Elektronikgeräte können Sie an Ihr lokales Rücknahmesystem zurückgeben. Damit leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz der Umwelt und der öffentlichen Gesundheit.

EN English

Important safety information

- ▷ Read this instruction manual carefully and completely before using the product.
- ▷ Always include this instruction manual when passing the product on to third parties.
- ▷ Do not use an obviously defective product.

Preventing damage to health and accidents

- ▷ Protect your hearing from high volume levels. Permanent hearing damage may occur when headphones are used at high volume levels for long periods of time. Sennheiser headphones sound exceptionally good at low and medium volume levels.
- ▷ The product generates stronger permanent magnetic fields that could cause interference with cardiac pacemakers, implanted defibrillators (ICDs) and other implants. Always maintain a distance of at least 3.94"/10 cm between the product component containing the magnet and the cardiac pacemaker, implanted defibrillator, or other implant.
- ▷ Keep the product, accessories and packaging parts out of reach of children and pets to prevent accidents. Swallowing and choking hazard.
- ▷ Do not use the product in an environment that requires your special attention (e.g. when performing skilled jobs).

Preventing damage to the product and malfunctions

- ▷ Always keep the product dry and do not expose it to extreme temperatures (hairdryer, heater, extended exposure to sunlight, etc.) to avoid corrosion or deformation.
- ▷ Do not place your headphones on a glass dummy head, chair armrest or similar objects for long periods as this can widen the headband and reduce the contact pressure of the headphones.
- ▷ Use only attachments/accessories/spare parts supplied or recommended by Sonova Consumer Hearing.
- ▷ Clean the product only with a soft, dry cloth.
- ▷ Use the product with care and store it in a clean, dust-free environment.

Intended use/Liability

These open dynamic headphones have been designed for home use with high-quality audio systems. It is considered improper use when the product is used for any application not named in the corresponding product documentation. Sonova Consumer Hearing GmbH does not accept liability for damage arising from misuse or improper use of the product and its attachments/accessories. Before putting the product into operation, please observe the respective country-specific regulations.

Package contents

1 HD 600 open, dynamic headphones
1 connection cable with 3.5 mm stereo jack plug, length 3 m
1 stereo jack adapter (3.5 mm to 1/4" (6.35 mm))
1 instruction manual

Your Sennheiser HD 600

- Audiophile "open-aire", dynamic headphones
- Advanced diaphragm design eliminates standing waves in the diaphragm material
- Computer-optimized magnet systems minimize harmonic and intermodulation distortion
- Extremely lightweight aluminum voice coils ensure excellent transient response
- Neodymium-ferrous magnet systems for optimum sensitivity and a wide dynamic range
- Exceptionally comfortable to wear due to elliptical design adapted to the shape of the ears
- Detachable connection cable made from highly conductive OFC copper, high tensile strength due to para-aramid fiber reinforcement and very low handling noise
- Exceptionally natural, spatial and accurate sound
- Can be directly connected to high-quality stationary hi-fi components, especially SACD, DVD-A, Blu-ray, CD players and DACs for your Mac or PC for HiRes music files
- Fully exploit the sound potential of your HD 600 – with the Sennheiser HDV 820 balanced headphone amplifier and a CH 660 P or CH 650 S balanced connection cable

Illustrations for the following chapters can be found below the cover page.

A B C Connecting, putting on and using the headphones

- ▷ Select the suitable connection cable and, if necessary, an adapter for the audio source to which you want to connect the headphones, and change the connection cable as described below:
  - • 3.5 mm stereo jack plug, unbalanced (can also be connected to a 1/4" (6.35 mm) stereo jack socket by using the supplied adapter)
  - • *4.4 mm stereo jack plug, balanced (Sennheiser CH 660 P, optional accessory)
  - • *XLR-4 connector, balanced (Sennheiser CH 650 S, optional accessory)
- ▷ Connect the headphones to your audio source.
- ▷ Put on your headphones and then lower the ear cups down until they rest comfortably over the ears. Make sure you wear them the right way round by observing the "R" (right) and "L" (left) markings on the ear cup bands.
- ▷ For optimum sound quality, ensure that the ear cups are not covered.

D Replacing the ear pads

For reasons of hygiene, you should replace the ear pads from time to time. Spare parts are available from your Sonova Consumer Hearing partner. To find a partner in your country, search at www.sennheiser-hearing.com/service-support.
- ▷ Grasp behind the ear pads and pull them up and away from the ear cups.
- ▷ Place the new ear pads onto the ear cups and attach the ear pads by pressing firmly around them.

The headband padding can be replaced by the repair service. Please contact your Sonova Consumer Hearing partner.

E Changing the connection cable

- ▷ Make sure the "R" (right) and "L" (left) markings on the connectors match the markings on the ear cups. The marking on the connectors must point outward.
- ▷ Insert the connector until it locks into place with an audible click.

Specifications

Frequency response	12 – 40,500 Hz (−10 dB)
Transducer principle	dynamic
Frequency characteristic	diffuse-field equalized
Nominal impedance	300 Ω
Sound pressure level at 1 kHz	97 dB (1 V_{rms})
Long-term input power	0.2 W as per DIN 45580
THD	≤ 0.1 % (1 kHz, 1 V_{rms}) as per DIN 45500
Contact pressure	approx. 6.0 N ± 1.0 N
Ear coupling	circum-aural, open
Weight	approx. 260 g (without cable)
Magnetic field strength at the surface	1.8 mT
Connector	3.5 mm stereo jack plug
Adapter	3.5 mm stereo jack plug to 1/4" (6.35 mm) stereo jack plug
Connection cable	oxygen-free copper cable (OFC), 3 m
Operating temperature	−10 °C to +55 °C

Manufacturer declarations

Warranty

Sonova Consumer Hearing GmbH gives a warranty of 24 months on this product. For the current warranty conditions, please visit our website at www.sennheiser-hearing.com/warranty or contact your Sonova Consumer Hearing partner.

For AUSTRALIA and NEW ZEALAND ONLY

Sonova Hearing Australia Pty Ltd provides a warranty of 24 months on these products. For the current warranty conditions, visit the Sonova Consumer Hearing website: www.sennheiser-hearing.com/warranty.
Sonova Consumer Hearing goods come with guarantees that cannot be excluded under Australian and New Zealand Consumer law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.
This warranty is in addition to other rights or remedies under law. Nothing in this warranty excludes, limits or modifies any remedy available to the consumer which is granted by law.
To make a claim under this contract, raise a case via the Sonova Consumer Hearing website: www.sennheiser-hearing.com/service-support.
All expenses of claiming the warranty will be borne by the person making the claim.
Sonova Consumer Hearing international warranty is provided by: Sonova Hearing Australia Pty Ltd (ABN 82651492929) The Zenith, Level 14, Tower A, 821 Pacific Highway, Chatswood New South Wales 2067, Australia.

In compliance with the following requirements

- General Product Safety Regulation (EU) 2023/988
- Compliant to **Sound Pressure Limits** according to country specific requirements.

EU declaration of conformity

- RoHS Directive (2011/65/EU)

The full text of the EU declaration of conformity is available in English language at the following Internet address: www.sennheiser-hearing.com/download.

UK declaration of conformity

- RoHS Regulations (2012)

Notes on disposal

- EU: WEEE Directive (2012/19/EU)
- UK: WEEE Regulations (2013)

The symbol of the crossed-out wheeled bin on the product, the battery/rechargeable battery (if applicable) and/or the packaging indicates that these products must not be disposed of with normal household waste, but must be disposed of separately at the end of their operational lifetime. For packaging disposal, observe the legal regulations on waste segregation applicable in your country. Improper disposal of packaging materials can harm your health and the environment. The separate collection of waste electrical and electronic equipment, batteries/rechargeable batteries (if applicable) and packagings is used to promote the reuse and recycling and to prevent negative effects on your health and the environment, e.g. caused by potentially hazardous substances contained in these products. Recycle electrical and electronic equipment and batteries/rechargeable batteries at the end of their operational lifetime in order to make contained recyclable materials usable and to avoid littering the environment.
Further information on the recycling of theses products can be obtained from your municipal administration, from the municipal collection points, or from your Sonova Consumer Hearing partner. You can also return electrical or electronic equipment to distributors who have a take-back obligation. Herewith you make an important contribution to the protection of the environment and public health.

JA 日本語

重要な安全に関する注意事項

- ▷ 製品を使用する前に、取扱説明書をお読みください。
- ▷ 製品を第三者に渡す場合は、必ずセーフティガイドにも一緒に渡します。
- ▷ 明らかな故障がある場合は、製品を使用しないでください。

健康被害と事故を防止するために

- ▷ 大音量での使用は避けてください。聴覚被害を防止するために、ヘッドフォンを大音量で長時間使用しないでください。Sennheiserヘッドフォンなら低い音量から中程度の音量でも非常に優れたサウンドをお聞きになれます。
- ▷ 本製品は、心臓ペースメーカー、植え込み型除細動器（ICD）、およびその他のインプラントの障害になりうる可能性のある、非常に強力な永久磁場を発生します。磁石を含む製品コンポーネントとペースメーカー、植め込み式除細動器、または他のインプラントから常に少なくとも10cmは離して使用してください。
- ▷ 事故を防ぐため、製品、梱包、アクセサリーの部品は子供やペットの手が届かないところに保管してください。飲み込むと窒息する危険性があります。
- ▷ この製品は（手工作業等）特に集中が要求されるような環境では使用しないでください。

製品の破損と故障を防止するために

- ▷ 錆や変形を防止するために、製品は常に乾燥した状態に保ち、著しく低温または高温な場所には置かないでください。ドライヤや暖房などで熱くなるようにご注意してください。また、長時間直射日光に当てないでください。
- ▷ ヘッドバンドが広がり、耳を押える圧力が低下する可能性があるので、ヘッドフォンを椅子の肘掛や類似物の上に長時間置いたままにしないでください。
- ▷ Sonova Consumer Hearing から同梱されたまたは推奨されたオプション機器・アクセサリー・交換部品のみご使用ください。
- ▷ 製品は柔らかい乾いた布を使って清掃してください。
- ▷ 製品は丁寧に取り扱い、清潔ではこりのない場所に保管してください。

規定に沿った使用/賠償責任

このオープンダイナミックヘッドフォンは家庭用の高品質オーディオシステムとして開発されています。本製品は、付属する製品取扱説明書に記載された以外の方法で使用しないでください。Sonova Consumer Hearing GmbH は本製品とオプション機器・アクセサリーの不正な使用や不適切な使用の場合賠償責任を負いません。製品を使用する前に、各国特有の規制に注意してください。

同梱されているもの

1 ダイナミックオープンヘッドフォン HD 600
1 接続ケーブル、3.5 mm ステレオジャックプラグ付き、長さ 3 m
1 ステレオジャックプラグ アダプター x 1 3.5 mm から 6.35 mm に変換
1 取扱説明書

Sennheiser HD 600

- 最高級オープンダイナミックHiFiステレオヘッドフォン
- 部分域動のほとんどない音楽再生のための新しいメンブラン技術
- 異音および相互変調歪みを最低限に抑えるため磁石システムの配置をコンピューターで最適化
- 最高のインパルス再現性のための超軽量アルミニウム製モーターコイル
- 最高の効率を実現するネオジム磁石を採用
- 耳の形状を考慮した楕円形で快適な装着感を実現
- 高電導性銅（OFC）接続ケーブル、引っ張り強さのための パラアラミド繊維、人体からの音の影響を受けにくいケーブル素材の採用
- 非常に自然で、再現性の高い立体的なサウンド
- 据え置き型高級HiFiコンポーネント、特にSACD、DVD-A、Blu-ray、CDプレーヤ、そしてMacやPCのHiRes音楽ファイルのためのDACに直接接続可能。
- 対称型ヘッドフォンアンプSennheiser HDV 820 と対称型接続ケーブル CH 660 PまたはCH 650 S で、あなたの HD 600 の音のポテンシャルを存分に引出してください。

以下の章の図は第一面の下方にあります。

A B C ヘッドフォンの接続、装着、使用

- ▷ ヘッドフォンを接続するオーディオソースに適合した接続ケーブルと、必要があればアダプターを選択し、以下の説明に従って接続ケーブルを交換してください：
  - • 3.5-mm ステレオジャック、非対称(6.35-mmステレオジャックソケットにも添付のアダプターで接続可)
  - • *4.4 mmステレオジャック、対称(Sennheiser CH 660 P、オプションのアクセサリー)
  - • *XLR-4、対称(Sennheiser CH 650 S、オプションのアクセサリー)
- ▷ ヘッドフォンをオーディオソースに接続します。
- ▷ イヤフォンを装着し、ヘッドフォン・シェルが耳に心地よくあるようにヘッドフォン・シェルを下に引っ張ります。ヘッドフォン・シェルフレームの「R」右と「L」左のマークに注意し、適切な位置にセットしてください。
- ▷ 音を最適な状態で聴くために、カプセルを覆わないでください。

D イヤーパッドの交換

衛生上の理由から、イヤーカッションは時々交換してください。交換部品はSonova Consumer Hearing取扱店でご購入ください。国内取扱店は www.sennheiser-hearing.com/service-support のページをご参照ください。
- ▷ イヤーパッドの下をつかみ、イヤーパッドを引き外します。
- ▷ 新しいイヤーパッドをヘッドフォン・シェルの上に被せ、周囲を下に押し込んで取り付けます。

ヘッドバンドのパッドは修理サービスにて交換可能です。その場合はSonova Consumer Hearing取扱店にお問い合わせください。

E 接続ケーブルの交換

- ▷ 各ヘッドフォン・シェルの接続ケーブルの「R」右と「L」左の刻印に注意してください。ジャックプラグの側面は外に向けてください。
- ▷ ジャックプラグはカチッと音がするまで差し込んでください。

技術仕様

周波数特性	12 - 40,500 Hz (−10 dB)
形式	ダイナミック
伝送範囲	等化されたラウドネス拡散音場
定格インピーダンス	300 Ω
1kHzでの音圧レベル	97 dB (1 V_{rms})
定格継続入力パワー	0.2 W (DIN 45580準拠)
ひずみ	≤ 0.1 % (1 kHz,1 V_{rms}) (DIN 45500準拠)
押し当て力	約 6.0 N ± 1.0 N
耳当て式装着	耳覆い型(circumaural)、オープン
重量	約 260 g (接続ケーブルなし)
表面から出る磁界強度	1.8 mT
プラグ	3.5 mm ステレオジャックプラグ
アダプター	3.5 mm から 6.35 mm に変換
接続ケーブル:	無酸素(OFC)銅ケーブル、3 m
作動温度	-10~+55 °C

製造者宣言

保証

Sonova Consumer Hearing GmbHは、この製品を24ヶ月間保証いたします。現在適用されている保証条件はウェブサイトwww.sennheiser-hearing.com/warranty をご参照になるか買い上げの Sonova Consumer Hearing取扱に お問い合わせください。

FR Français

Consignes de sécurité importantes

- ▷ Lisez soigneusement et intégralement la notice d'emploi avant d'utiliser le produit.
- ▷ Si vous mettez le produit à la disposition d'un tiers, joignez-y toujours ces consignes de sécurité.
- ▷ N'utilisez pas le produit s'il est manifestement défectueux.

Prévenir des atteintes à la santé et des accidents

- ▷ Protégez votre ouïe des volumes sonores élevés. Évitez d'écouter à des volumes sonores élevés pendant de longues périodes pour éviter des dommages auditifs permanents. Les casques Sennheiser présentent aussi une excellente qualité de transmission à volume réduit ou moyen.
- ▷ Le produit génère de plus forts champs magnétiques permanents qui peuvent provoquer des interférences avec les stimulateurs cardiaques, défibrillateurs implantés (DAI) et autres implants. Maintenez toujours une distance d'au moins 10 cm entre le composant du produit contenant l'aimant et le stimulateur cardiaque, le défibrillateur implanté ou autre implant.
- ▷ Conservez le produit, les accessoires et les pièces d'emballage hors de portée des enfants et des animaux domestiques afin d'éviter des accidents. Risque d'ingestion et d'étouffement.
- ▷ N'utilisez pas le produit dans un environnement qui exige une concentration particulière (par ex. lors d'activités manuelles).

Prévenir les dommages au produit et les dysfonctionnements

- ▷ Conservez le produit au sec et ne l'exposez ni à des températures extrêmement basses ni à des températures extrêmement hautes (sèche-cheveux, radiateur, exposition prolongée au soleil, etc.) afin d'éviter des corrosions ou déformations.
- ▷ Ne stockez pas le casque sur une tête factice, l'accoudoir d'une chaise, ou autre support semblable, pendant les longues périodes. L'arceau pourrait s'en trouver élargi et la pression de contact du casque réduite.
- ▷ N'utilisez que les accessoires supplémentaires/accessoires/pièces de rechange fournis ou recommandés par Sonova Consumer Hearing.
- ▷ Ne nettoyez le produit qu'avec un chiffon doux et sec.
- ▷ Manipulez le produit avec précaution et conservez-le dans un endroit propre, exempt de poussière.

Utilisation conforme aux directives/responsabilité

Ce casque dynamique ouvert est conçu pour un usage domestique avec des systèmes audio haut de gamme.
Est considérée comme une utilisation non conforme aux directives toute application différente de celle décrite dans les notices correspondantes. Sonova Consumer Hearing GmbH décline toute responsabilité en cas de dommage résultant d'une mauvaise utilisation ou d'une utilisation abusive du produit et de ses accessoires. Avant d'utiliser ce produit, veuillez observer les dispositions légales en vigueur dans votre pays.

Contenu

1 casque dynamique HD 600, de type ouvert
1 câble de raccordement avec jack stéréo 3,5 mm, longueur 3 m
1 adaptateur jack stéréo (3,5 mm vers 6,35 mm)
1 notice d'emploi

Votre Sennheiser HD 600

- Casque hi-fi stéréo dynamique, de type dynamique ouvert
- Membranes optimisées par interférométrie à laser, pour une reproduction musicale pratiquement exempte de toutes résonances parasites
- Géométrie des circuits magnétiques optimisée par ordinateur, pour éliminer les ondes stationnaires et la distorsion
- Bobines en aluminium extrêmement légères, assurant précision et rapidité des transitoires
- Aimants néodyme pour un rendement optima
- Confort de port exceptionnel grâce à la conception elliptique des oreillettes, parfaitement adaptée à la forme des oreilles
- Câble de raccordement en cuivre désoxygéné hautement conducteur (OFC), déconnectable, haute résistance à la déchirure grâce au renforcement par des fibres para-aramides, insensible aux bruits de manipulation
- Image sonore extrêmement naturelle et spatiale avec une grande fidélité des couleurs sonores
- Branchement direct sur des chaînes hi-fi très haut de gamme : lecteurs SACD, DVD Audio, Blu-ray, CD et CNA pour votre Mac ou PC pour les fichiers musicaux haute résolution
- Exploitez au maximum le potentiel sonore de votre HD 600 en utilisant l'amplificateur casque symétrique Sennheiser HDV 820 et le câble de raccordement symétrique CH 660 P ou CH 650 S

Les illustrations des chapitres suivants se trouvent en dessous de la page de titre.

A B C Raccorder, mettre et utiliser le casque

- ▷ Sélectionnez le câble de raccordement approprié et, si nécessaire, un adaptateur pour la source audio à laquelle vous souhaitez raccorder le casque et changez le câble de raccordement comme décrit ci-dessous :
  - • jack stéréo 3,5 mm, asymétrique (peut également être raccordé à une prise stéréo de 6,35 mm en utilisant l'adaptateur fourni)
  - • *jack stéréo 4,4 mm, symétrique (Sennheiser CH 660 P, accessoire optionnel)
  - • *connecteur XLR-4, symétrique (Sennheiser CH 650 S, accessoire optionnel)
- ▷ Raccordez le casque à votre source audio.
- ▷ Mettez le casque et tirez les écouteurs vers le bas, de sorte que les coussinets d'oreille reposent confortablement sur vos oreilles. Respectez les marquages «R» (droite) et «L» (gauche) sur les supports des écouteurs.
- ▷ Pour obtenir la meilleure qualité sonore possible, vous ne devez pas couvrir les écouteurs.

D Remplacer les coussinets d'oreille

Pour des raisons d'hygiène, vous devrez remplacer les coussinets d'oreille de temps en temps. Des pièces de rechange sont disponibles auprès de votre partenaire Sonova Consumer Hearing. Pour trouver un partenaire dans votre pays, rendez-vous sur notre site web sur www.sennheiser-hearing.com/service-support.
- ▷ Saisissez les coussinets d'oreille par l'envers et tirez-les, en les éloignant des écouteurs.
- ▷ Placez les nouveaux coussinets d'oreille sur les écouteurs et fixez-les aux écouteurs en pressant fermement tout autour des coussinets.

Vous pouvez faire remplacer le rembourrage d'arceau par le service de réparation. Pour cela, contactez votre partenaire Sonova Consumer Hearing.

E Changer le câble de connexion

- ▷ Respectez les marquages «R» (droite) et «L» (gauche) sur les connecteurs et les écouteurs lorsque vous connectez le câble. Les marquages sur les connecteurs doivent faire face vers l'extérieur.
- ▷ Insérez le connecteur jusqu'à ce qu'il s'enclenche avec un clic audible.

Caractéristiques techniques

Réponse en fréquence	12 – 40500 Hz (−10 dB)
Principe transducteur	dynamique
Courbe de fréquence	avec égalisation de volume en champs diffus
Impédance nominale	300 Ω
Niveau de pression acoustique à 1kHz	97 dB (1 V_{eff})
Puissance d'entrée continue	0,2 W selon DIN 45580
DHT	≤ 0,1 % (1 kHz, 1 V_{rms}) selon DIN 45500
Pression de contact	env. 6,0 N ± 1,0 N
Couplage avec l'oreille	circumaural, de type ouvert
Poids	env. 260 g (sans câble)
Intensité du champ magnétique à la surface	1,8 mT
Connecteur	jack stéréo 3,5 mm
Adaptateur	jack stéréo 3,5 mm vers 6,35 mm
Câble de raccordement	en cuivre OFC, 3 m
Température de fonctionnement	−10 °C à +55 °C

Déclarations du fabricant

Garantie

Sonova Consumer Hearing GmbH offre une garantie de 24 mois sur cet appareil. Pour avoir les conditions de garantie actuelles, veuillez visiter notre site web www.sennheiser-hearing.com/warranty ou contacter votre partenaire Sonova Consumer Hearing.

En conformité avec les exigences suivantes

- Règlement Sécurité Générale des Produits (UE) 2023/988
- En conformité avec les **limites de pression acoustique** spécifiques par pays.

Déclaration UE de conformité

- Directive RoHS (2011/65/UE)

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible en anglais à l'adresse Internet suivante : www.sennheiser-hearing.com/download.

Notes sur la gestion de fin de vie

- Directive DEEE (2012/19/UE)

Le symbole de la poubelle sur roues barré d'une croix sur le produit, la batterie (le cas échéant) et/ou l'emballage signifie que ces produits, arrivés en fin de vie, ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères, mais faire l'objet d'une collecte séparée. Pour les déchets d'emballages, respectez la réglementation relative au tri des déchets dans votre pays. L'élimination inappropriée des matériaux d'emballage peut nuire à votre santé et à l'environnement.
L'objectif principal de la collecte séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques, des piles/batteries (le cas échéant) et des emballages est de promouvoir le réemploi et/ou le recyclage et de prévenir les effets négatifs sur votre santé et l'environnement dus à des substances potentiellement dangereuses contenues dans ces produits. Recyclez les équipements électriques et électroniques et les piles/batteries en fin de vie afin d'utiliser les matériaux recyclables qu'ils contiennent et d'éviter de polluer l'environnement.
Vous obtiendrez plus d'informations sur le recyclage de ces produits auprès de votre municipalité, après des points de collecte communaux ou auprès de votre partenaire Sonova Consumer Hearing. Vous pouvez également retourner les équipements électriques et électroniques aux distributeurs qui sont tenus de les reprendre. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement et de la santé publique.

ES Español

Instrucciones importantes de seguridad

- ▷ Lee detenidamente el manual de instrucciones de manejo antes de utilizar el producto.
- ▷ En caso de que entregue el producto a terceros, hágalo siempre junto con estas indicaciones de seguridad.
- ▷ No utilice el producto si está evidentemente deteriorado.

Evitar daños para la salud y accidentes

- ▷ No someta su oído a altos volúmenes. Para evitar daños auditivos, no utilice los auriculares con un volumen alto durante períodos prolongados de tiempo. Los auriculares de Sennheiser suenan muy bien también a volúmenes bajos y medios.
- ▷ El producto genera fuertes campos magnéticos permanentes que pueden interferir en el funcionamiento de marcapasos, desfibriladores implantados (ICDs) y otros implantes. Guarde siempre una distancia mínima de 10cm entre los componentes del producto que contengan imanes y el marcapasos, el desfibrilador implantado u otro implante.
- ▷ Mantenga el producto, el embalaje y los accesorios fuera del alcance de los niños y de los animales domésticos para evitar accidentes. Peligro de ingestión y de asfixia.
- ▷ No utilice el producto si su entorno requiere de una atención especial (p.ej., a la hora de realizar actividades de bricolaje).

Evitar daños en el producto y averías

- ▷ Asegúrese de que el producto esté siempre seco y en ningún caso lo exponga a temperaturas extremadamente altas ni bajas (secador, calefacción, exposición prolongada a los rayos del sol, etc.) para evitar corrosión o deformaciones.
- ▷ No guarde los auriculares durante periodos prolongados de tiempo sobre una cabeza de cristal, un apoyabrazos o similares ya que ello puede ensanchar la diadema y reducir la presión de los auriculares sobre la cabeza.
- ▷ Utilice únicamente los dispositivos adicionales/accesorios/piezas de repuesto suministrados o recomendados por Sonova Consumer Hearing.
- ▷ Limpie el producto ún

SV Svenska

Viktiga säkerhetsanvisningar
▷ Läs hela bruksanvisningen noggrannt innan du använder produkten.
▷ Skicka alltid med säkerhetsanvisningarna när produkten överlåts.
▷ Använd inte produkten om den har synliga skador.

Förhindra hälsorisker och olyckor
▷ Skydda din hörsel med lågt volym. Skydda din hörsel genom att inte ha för hög volym i hörlurarna under en längre tid. Sennheisers hörlurar har ett mycket bra ljud även på låg och medelhög volym.
▷ Produkten genererar starka, permanenta magnetfält som kan störa pacemakers, implanterade defibrillatorer (ICD) och andra implantat. Håll ett avstånd på minst 10 cm mellan produktkomponenten, som innehåller magneten, och pacemakern, implantera-de defibrillatorer och andra implantat.
▷ Använd produkten, tillbehören och tillbehör oåtkomliga för barn och husdjur för att förhindra olyckor. Risk för sväljning och kvävning.
▷ Använd inte produkten när du måste vara särskilt uppmärksam på omgivningen (t.ex. vid hantverksarbete).

Förhindra produktskador och fel
▷ Håll produkten torr och utsätt den inte för extremt låga eller höga temperaturer (hårfön, element, solljus osv.).
▷ Förvara inte hörlurarna en längre tid på ett glashuvud, ett armstöd eller liknande eftersom de töjs ut och inte sitter på huvudet lika bra.
▷ Använd endast tillbehör och reservdelar som medföljer eller rekommenderas av Sonova Consumer Hearing.
▷ Rengör endast produkten med en torr och mjuk trasa.
▷ Hantera produkten varsamt och förvara den på ett rent och dammfritt ställe.

Avsedd användning/ansvar
De här öppna, dynamiska hörlurarna är utvecklade för privat bruk med ljudsystem av hög kvalitet. Det är inte tillåtet att använda produkten på ett annat sätt än det som beskrivs i bruksanvisningen. Sonova Consumer Hearing GmbH övertar inget ansvar för missbruk eller ej ändamålsenlig använ-ning av produkten eller tillbehören. Följ lokala bestämmelser innan produkten används.

Leveransomfattning
- öppna dynamiska hörlurar HD600
- anslutningskabel med 3,5mm-stereohanktakt, längd 3m
- stereohanktakt-adapter 3,5 mm till 6,35 mm
- bruksanvisning

Sennheiser HD 600
▷ öppna, dynamiska Hifi-stereohörlurar av typ headphones
▷ ny membranteknik för nästan partiskningingsfri musikreproduktion
▷ datoroptimerad magnetsystemgeometri för att minimera övertonshalter och intermodulation extremt lätta aluminiumspolar ger utmärkt transientsvar
▷ neodymfermomagneter för hög verkningsgrad
▷ högsta bärkomfort tack vare elliptisk utformning som följer örat
▷ anslutningskabel av kopparfri högrenhetsgrad (OFC), pluggbar, bra draghållfastet tack vare paraaramidförstärkning, lag brukarsäkrighet i kabelmaterialet
▷ mycket naturlig, omfattande klangbild med utmärkt djup, verkliga toner
▷ kan anslutas direkt till högkvalitativa stationära hifi-komponenter, i synnerhet SACD, DVD-A, Blu-ray, CD-spelare och DAC för din Mac eller PC för HiRes-musikfiler
▷ Utnyttja ljudportarnas hos HD 600 fullt ut - med en symmetrisk hörlursförstärkare Sennheiser HDV 820 och en symmetrisk anslutningskabel CH 660 P eller CH 650 S

Bilder till avsnitten nedan finns under framsidan.

A B C Ansluta, ta på och använda hörlurarna
▷ Välj rätt anslutningskabel och eventuellt en adapter för ljudkällan som du vill ansluta hörlurarna till, och byt anslutningskabeln enligt beskrivningen nedan:
- 3,5 mm-stereohanktakt, symmetrisk (kan även anslutas till en 6,35 mm-stereohanktakt med den medföljande adaptern)
- *4,4 mm-stereohanktakt, symmetrisk (Sennheiser CH 660 P, tillbehör)
- *XLR-4, symmetrisk (Sennheiser CH 650 S, tillbehör)

▷ Anslut hörlurarna till din ljudkälla.
▷ Sätt på dig hörlurarna och dra ner hörkapslarna så att de ligger bekvämt över öronen. Observera märkningarna "R" för höger och "L" för vänster på hörkapslarna bygglar.
▷ För optimal ljudkvalitet får kapslarna inte täckas.

D Byta öronkuddar
Av hygeniska skäl ska öronkuddarna bytas ut ibland. Reservdelar kan beställas från din Sonova Consumer Hearing-återförsäljare. Återförsäljare i ditt land hittar du på www.sennheiser-hearing.com/service-support.
▷ Fatta tag under öronkudden och dra av den.
▷ Sätt på de nya öronkuddarna på hörlurarna och tryck fast runt om.

Huvudbanden stoppning kan du lätta byta ut av vår reparationsservice. Kontakta då din Sonova Consumer Hearing-återförsäljare.

E Byta anslutningskabel
▷ Observera märkningarna "R" höger och "L" vänster för rätt kanal till hörkapslarna. Etiketten på kontakten ska visa uppåt.
▷ Sätt i kontakten tills det klickar.

Tekniska data

Överföringsområde	12–40500Hz (-10dB)
Omvandlingsprincip	Dynamisk
Frekvensfunktion	balanserat volymdiffusfält
Nominell impedans	300 Ω
Ljudtrycksnivå vid 1 kHz	97 dB (1 V_{rms})
Nominell kontinuerlig ingångseffekt	0,2 W enligt DIN45580
Övertonshalt	≤ 0,1% (1kHz, V_{rms}) enligt DIN45500
Tryckkraft	ca 6,0N ± 1,0N
Placering på örat	öronomslutande (circumaural), öppna
Vikt	ca 260 g (utan anslutningskabel)
Magnetfältstyrka på ytan	1,8 mT
Kontakt	3,5 mm stereohanktakt
Adapter	3,5 mm till 6,35 mm stereokontakt
Anslutningskabel	syrefri (OFC) kopparkabel, 3m
Användningstemperatur	-10°C till +55°C

Tillverkarintyg
Garanti
Sonova Consumer Hearing GmbH ger en garanti på 24månader för den här produkten. Aktuella garantivillkor finns på internet www.sennheiser-hearing.com/warranty eller kan fås av din Sonova Consumer Hearing-återförsäljare.

Produkten överensstämmer med följande krav
- Allmänt produktsäkerhetskrav enligt DIN EN 60065
- Produkten överensstämmer med nationella **volymbegränsningar**.

EU-försäkran om överensstämmelse
- RoHS-direktivet (2011/65/EU)

Hela EU-försäkran om överensstämmelse finns på engelska på följande webbadresses: www.sennheiser-hearing.com/download.

Avfallshantering
- WEEE-direktivet (2012/19/EU)

Symbolen med den överstrukna soptunnan på produkten, batterier/laddningsbara batterier (om sådana finns) och/eller förpackningen anger att dessa produkter inte får slängas som vanligt hushållsavfall utan måste sorteras separat när de har nått slutet av sin livslängd. Förpackningar ska sorteras enligt gällande avfallsbestämmelser i ditt land. Felaktig avfallshantering av förpackningsmaterial kan skada hälsa och miljö.
Separat insamling av uttjänta elektriska och elektroniska apparater, batterier/uppladdningsbara batterier (i förekommande fall) och förpackningar har som syfte att främja återvinningen och/eller att förebygga negativa effekter på hälsa och miljö exempelvis orsakade av skadliga ämnen som finns i dessa produkter. Återvinn gamla elektriska och elektroniska apparater samt batterier/uppladdningsbara batterier när de har nått slutet av sin livslängd i syfte att återanvända värdefulla material och undvika att avfall hamnar i miljön.
Mer information om återvinning av dessa produkter får du från din kommun, de kommunala insamlingsställena eller hos din Sonova Consumer Hearing-återförsäljare. Elektriska och elektroniska apparater kan även lämnas till distributörer som är skyldiga att ta emot dem. Du bidrar därmed till att skydda miljön och folkhälsan.

FI Suomi

Tärkeitä turvaohjeita
▷ Lue käyttöohje huolellisesti kokonaan ennen tuotteen käyttöä.
▷ Mikäli annat tuotteen toisten käyttöön, liitä aina nämä turvallisuusohjeet laitteen mukaan.
▷ Älä käytä tuotetta, mikäli se vaikuttaa vaurioituneelta.

Terveyshaittojen ja tapaturmien välttäminen
▷ Suojaa kuuloasi välttämällä suurta äänenvoimakkuutta. Älä kuuntele kuulokkeilla pitkään suurella äänenvoimakkuudella kuulovaurioiden estämiseksi. Sennheiserin kuulokkeiden äänenlaatu on erinomainen jopa pienellä ja kohtuullisella äänenvoimakkuudella.
▷ Tuote aiheuttaa voimakkaita jatkuvia magneettikenttiä, jotka voivat aiheuttaa häiriöitä sydämentahdistimiin, implantoituihin rytmihäiritödistimiin (ICD) ja muihin implantteihin. Magneetin sisältävän tuotekomponentin ja sydämentahdistimen, implantoidun sydänsiirkun tai muun implantin välillä on pidettävä aina vähintään 10 cm:n etäisyys.
▷ Pidä tuotteen, pakkauksen ja lisävarusteiden osat poissa lasten ja lemmikkieläinten ulottuvilta tapaturmien välttämiseksi. Niielemis- ja tukehtumisvaara.
▷ Älä käytä tuotetta, jos sinun on kiinnitettävä samanaikaisesti erityistä tarkkaavaisuutta ympäristöösi (esim. käsityötehtävien aikana).

Tuotteiden vaurioiden ja häiriöiden välttäminen
▷ Säilytä tuote aina kuivassa paikassa ja huolehdi siitä, että tuote ei altistu erittäin matalille tai korkeille lämpötiloille (esim. hiustenkuivaus, lähteet, suora auringonpaiste).
▷ Älä säilytä kuulokkeita pitkään lasisen pään, käsinojan tai vastaavan esineen päällä, koska se voi laajentaa sankoja ja heikentää kuulokkeiden painumista korvien päälle.
▷ Käytä ainoastaan toimitukseen sisältyviä tai Sonova Consumer Hearingin muualta toimittamia tai suosittelemia lisälaitteita/lisäosia/varaosia.
▷ Tuotteen saa puhdistaa ainoastaan kuivalla ja pehmeällä liinalla.
▷ Käsittele tuotetta varovasti ja säilytä sitä puhtaassa, pölyttömässä paikassa.

Käyttötarkoitus/vastuu
Nämä kuulokkeet on kehitetty käytettäväksi kotona korkealaatuisissa audiojärjestelmissä. Käytön katsotaan poikkeavan tuotteelle määritellystä käyttötarkoituksesta, mikäli tuotetta käytetään tuotteeseen kuuluvien opaiden kuvauksista poikkeavasti. Sonova Consumer Hearing GmbH ei vastaa tuotteen eikä tuotteeseen liittyvien oheisvarusteiden/lisäosien väärinkäytön tai määritellystä käyttötarkoituksesta poikkeavan käytön seuraauksista. Ennen käyttöönottoa on otettava huomioon käyttömaassa voimassa olevat määräykset.

Toimitussisältö
1 Avoimet dynamiset kuulokkeet HD 600
1 3,5 mm stereopakkaliittimellä varustettu liitoskaapeli, pituus 3m
1 Stereojakkiliitin-adapteri 3,5 mm:stä 6,35 mm:iin
1 Käyttöohje

Sennheiser HD 600
▷ Huippuluokan avoimet, dynaamiset HiFi-stereokuulokkeet
▷ uudenlainen kalvotekniikka lähes osaärihtelystä vapaaseen musiikin toistoon
▷ tietokoneoptimoitu magneettijärjestelmägeometria säröstä ja keskeismodulaatiosta johtuvien vääristymien minimointiin
▷ erittäin kevyet alumiiniketat impulssien pitämiseen mahdollisimman aitoina
▷ neodyymi-rautamagneetit takaavat parhaan mahdollisen hyötysuhteen
▷ erittäin mukavat käytössä soivaan, korvan ympärille noudattavan muotonsa ansiosta
▷ liitäntäkaapeli erittäin hyvin sähköä johtavaa kuparia (OFC), liittimellä kytkettävä, erittäin suuri vetolujuus para-aramidikuituvahvistuksen ansiosta, käytettävän kaapelimateriaalin alhainen runkosäähnerkkyys
▷ äärimmäisen luonnollinen, kolmiulotteinen sointi, jossa saivyt toistuvat hyvin aitoina
▷ Liitettävissä suoraan korkealuokkaisiin, kiinteisiin Hifi-komponentteihin, erityisesti SACD-, DVD-A-, Blu-ray-, CD-soittimiin ja Mac- tai Windows-tietokoneen DAC-laitteisiin HiRes-musiikki-tiedostoja varten
▷ Hyödynnä kakki HD 600 -kuulokkeiden äänenlaadun tarjoamat mahdollisuudet käyttämällä balanssina Sennheiser HDV 820 -kuulokevahvistinta ja balansoitua liitoskaapelia CH 660 P tai CH 650 S

Seuraavin lukuihin liittyvät kuvat sijaitsevat kansilehden alapuolella.

A B C Kuulokkeiden liittäminen, asettaminen korville ja käyttö
▷ Valitse kuulokkeiden yhteydessä käyttämällesi audiolähteelle sopiva liitoskaapeli ja käytä tarvittaessa adapteria. Vaihda tämän jälkeen liitoskaapeli seuraavan kuvauksen mukaisesti:
- Balansoimaton 3,5mm:n stereojakkiliitin (liitettävissä mukana toimitettua adapteria käyttämällä myös 6,35mm:n stereojakkiliittimeen)
- *Balansoitu 4,4mm:n stereojakkiliitin (Sennheiser CH 660 P, valinnainen lisävaruste)
- *Balansoitu XLR-4-liitin (Sennheiser CH 650 S, valinnainen lisävaruste)

▷ Yhdistä kuulokkeet audiolähteeseen.
▷ Aseta kuulokkeet päähän ja vedä korvapehmusteet niin alas, että ne asettuvat mukavasti korvien päälle. Huomaa kaiuttinten sangoissa olevat merkinnät "R" oikea ja "L" vasen ja tarkista, että kuulokkeet ovat oikein päin.
▷ Paras äänenlaatu on mahdollista saavuttaa vain siinä tapauksessa, että kapseleita ei ole peitetty millään tavalla.

D Korvapehmusteiden vaihto
Korvatyynyt on hygieniasiistä syrtä välillä vaihtaa. Varaosia on saatavissa Sonova Consumer Hearing -edustajalta. Maasi/yrityksesi/maasi edustajan yhteystiedot ovat saatavissa osoitteesta www.sennheiser-hearing.com/service-support.
▷ Tartu korvapehmusteiden alle ja irrota ne.
▷ Aseta uudet korvapehmusteet kaiuttimen päälle ja paina ne joka puolelta tiukasti kiinni.

Pääpehmuste voidaan vaihdattaa korjauspalvelussa. Ota tämän osalta yhteys lähimpään Sonova Consumer Hearing -edustajaan.

E Liitäntäkaapelin vaihtaminen
▷ Huomaa liitäntäpistokkeiden kultakosketuksiin "R" oikea ja "L" vasen. Pistokkeiden tekstien täytyy osoittaa ylöspäin.
▷ Sovita pistokkeet paikoilleen, kunnes se napsahtaa kuuluvasti paikalleen.

Tekniset tiedot

Taajuusalue	12 – 40500Hz (-10dB)
Toimintaperiaate	dynaaminen
Taajuusvaste	äänekkyyden diffuusi äänikenttä - oikaistu
Nimellisimpedanssi	300 Ω
Äänenpaineasso 1 kHz	97 dB (1 V_{rms})
Jatkuva nimellistuloteho	0,2 W standardin DIN45580 mukaan
Särökerroin	≤0,1% (1kHz, V_{rms}) standardin DIN45500 mukaan
Puristusvoima	noin 6,0N ± 1,0N
Kytkemistapa korvaan	korvien ympärillä, avoin
Paino	n. 260 g (ilman kaapelia)
Magneettikentän voimakkuus pinnan tasolla	1,8 mT
Pistoke	3,5mm:n stereojakkiliitin
adapteri	3,5 mm:n stereojakkiliitin 6,35 mm:n stereojakkiliittimeen
Liitoskaapeli	hapeton (OFC) kuparikaapeli, 3m
Käyttölämpötila	-10°C ... +55°C

Valmistajan vakuutukset
Takuu
Sennheiser Consumer Hearing GmbH antaa tälle tuotteelle 24 kuukauden takuun. Voimassa olevat takuuehdot voit tarkastaa Internet-osoitteesta www.sennheiser-hearing.com/warranty. Takuuehdot ovat saatavissa myös lähimmältä Sonova Consumer Hearing -edustajalta.

Tuote täyttää seuraavien direktiivien vaatimukset
- Yleinen tuoteturvallisuusasetus (EU) 2023/988
- Mahdollisuuksien **äänenvoimakkuuden asettetujen rajoitusten mukainen**

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus
- RoHS-direktiivi (2011/65/EU)

Täydellinen englanninkielinen EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on ladattavissa seuraavasta Internet-osoitteesta: www.sennheiser-hearing.com/download.

Ohjeet hävittämisen varalta
- WEEE-direktiivi (2012/19/EU)

Tuotteeseen, (mahdolliseen) paristoon/akkuun ja/tai pakkaukseen sijoitettu yliviivatun jätetynnyn merkki muistuttaa siitä, että kyseisiä tuotteita ei saa hävittää tavallisten talousjätteiden joukossa vaan että tuotteet on toimitettava käyttöikänsä lopussa hävitettäviksi tällaisiile tuotteille tarkoitettuihin erillisiin keräyspisteisiin. Hävitä pakkaus omassa maassasi sovellettavien lajittelukäytäntöjen mukaisesti. Pakkausmateriaalin virheellinen hävittäminen voi aiheuttaa vahingoittaa terveyttä ja ympäristöä.
Sähkö- ja elektroniikkaromun, (mahdollisten) paristojen/akkujen ja pakkausten erilliskeräyksen tarkoituksena on edistää materiaalien uusiokäyttöä ja kierrätystä samoin kuin ehkäistä (esim. kyseisen tuotteiden sisältämien mahdollisesti vaarallisten aineiden vuokisi) terveydelle ja ympäristölle aiheutuvat kielteiset vaikutukset. Toimita sähkö- ja elektroniikkalaitteet sekä paristot/akut käyttökänsä lopussa kierrätettäviksi. Näin tuotteiden sisältämät arvokkaat materiaalit on mahdollista hyödyntää ja ympäristön roskaantuminen on toisaalta mahdollista välttää.
Lisätietoja näiden tuotteiden kierrätyksestä saat kotikuntasi viranomaisilta, kunnallisista keräyspisteistä tai Sonova Consumer Hearing -jälleenmyyjältä. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet voi palauttaa myös tällaisten tuotteiden takaisinottoon velvollisille myyjille. Näin huolehdit osaltasi elinympäristömme ja ihmisten terveyden suojelemisesta.

EL Ελληνικά

Σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας
▷ Πριν κάνετε χρήση του προϊόντος διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες λειτουργίας.
▷ Παραδίδετε το προϊόν σε τρίτα άτομα πάντοτε μαζί με αυτές τις υποδείξεις ασφαλείας.
▷ Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν έχει εμφανείς ζημιές.

Αποφυγή ατυχημάτων και βλαβών στην υγεία
▷ Προστατεύετε την ακοή σας από την υψηλή ένταση ήχου. Μην χρησιμοποιείτε τα ακουστικά σας για μεγάλο διάστημα με υψηλή ένταση ήχου, ώστε να αποτρέψετε τυχόν βλάβες στην ακοή σας. Τα ακουστικά της Sennheiser αποδίδουν εξαιρετικά τόσο σε χαμηλή όσο και σε μεσαία ένταση ήχου.
▷ Το προϊόν παράγει ισχυρά μόνιμα μαγνητικά πεδία τα οποία ενδέχεται να προκαλέσουν βλάβες σε βηματοδότες, εμπτευματόνες απινιδωτές (ICD) και άλλα εμφυτεύματα. Διατηρείτε πάντα απόσταση τουλάχιστον 10 cm μεταξύ των τμημάτων του προϊόντος τα οποία περιέχουν μαγνήτες και του βηματοδότη, του εμφυτευμένου απινιδωτή ή άλλου εμφυτεύματος.
▷ Κρατάτε τα εξαρτήματα του προϊόντος και της συσκευασίας καθώς και τα παρελκόμενα μακριά από παιδιά και κατοικίδια ζώα, ώστε να αποτρέψετε ατυχήματα. Κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας.
▷ Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν, εάν το περιβάλλον στο οποίο βρίσκεστε απαιτεί ιδιαίτερη προσοχή (π.χ. κατά τη διξέρωνγ χειρονακτικών εργασιών).

Αποτροπή υλικών ζημιών και δυσλειτουργιών
▷ Διατηρείτε το προϊόν πάντα στεγνό και μην το εκθέτετε σε εξαιρετικά χαμηλές ή εξαιρετικά υψηλές θερμοκρασίες (πιστολάκι μαλλιών, θέρμανση, ηλιακή ακτινοβολία κλπ.), ώστε να αποφεύγθούν η διάβρωση και οι παραμορφώσεις.
▷ Μην αφήνετε τα ακουστικά για μεγάλο διάστημα πάνω σε γυάλινη κεφαλή, σε μπράτσο πολυθρόνας ή σε παρόμοιο μέρος επειδή έτσι θα αναζέει η στέκα κεφαλής και θα μειωθεί η ελαστικότητα των ακουστικών.
▷ Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τις πρόσθετες συσκευές/τα παρελκόμενα/τα ανταλλακτικά που παρέχει ή συνιστά η Sonova Consumer Hearing.
▷ Καθαρίζετε το προϊόν μόνο με ένα απαλό και στεγνό πανί.
▷ Πρέπει να μεταχειρίζεστε το προϊόν με προσοχή και να το φυλάσε σε ένα καθαρό μέρος χωρίς σκόνη.

Προβλεπόμενη χρήση/Εγγύηση
Αυτά τα δυναμικά ακουστικά ανοικτού τύπου έχουν σχεδιαστεί για ανικική χρήση σε ηχητικά συστήματα υψηλής ποιότητας.
Η χρήση αυτών των ακουστικών σε τρόπο διαφορετικό από αυτόν που αναφέρεται στις οδηγίες χρήσης θεωρείται η χρήση του προϊόντος με διαφορετικό τρόπο από ό,τι περιγράφεται στις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης. Η Sonova Consumer Hearing GmbH δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη σε περίπτωση λανθασμένης ή μη προβλεπόμενης χρήσης του προϊόντος ή/και των παρελκόμενων. Τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς. Πριν από την έναρξη χρήσης πρέπει να τηρούνται οι ισχύοντες κατά τόπο κανονισμοί!

Περιεχόμενα συσκευασίας
1 Δυναμικά ακουστικά ανοικτού τύπου HD 600
1 Καλώδιο σύνδεσης με στερεοφωνικό φύσημα 3,5 mm, μήκους 3 m
1 προσαρμογέας στερεοφωνικού αρσενικού βύσματος 3,5 mm σε βύσμα 6,35 mm
1 οδηγίες λειτουργίας

Το Sennheiser HD 600
▷ κορυφαίας ποιότητας δυναμικά στερεοφωνικά ακουστικά κεφαλής HiFi, ανοικτού τύπου
▷ νέα τεχνολογία μεμβράνης για δυνατότητα αναπαραγωγής μουσικής σχεδόν χωρίς κραδασμούς
▷ γεωμετρία μαγνητικού συστήματος βελτιστοποιημένη με τη βοήθεια υπολογιστή για ελαχιστοποίηση της αρμονικής παραμόρφωσης και της παραμόρφωσης ενδοδιαμόρφωσης
▷ εξαιρετικά ελαφριά πηνία οδήγησης από αλουμίνιο εξασφαλίζουν υψηλή παλμική πιστότητα
▷ μαγνήτες νεοδυίσιου-σιδήρου για μέγιστη απόδοση
▷ εξαιρετική άνση στη χρήση χάρη στην ελλειπτική κατασκευή, προσαρμοσμένη στην ανατομία του αυτιού
▷ καλώδιο σύνδεσης από χαλκό υψηλής ομγιμότητας (OFC), μεγάλης αντοχής σε ερεθισμού με ενίσχυση από ίνες παρα-αραμίδιου και υλικό καλωδίου με χαμηλά επίπεδα θορύβου
▷ εξαιρετικά φυσικός, χωρικός και ακριβής ήχος
▷ κατάλληλα για σύνδεση σε υψηλής ποιότητας στατικά εξαρτήματα HiFi, ιδιαίτερα σε συσκευές συπιαγνεγνώσης δίσκων SACD, DVD-A, Blu-ray, CD και μετατροπές DAC για μουσικά αρχεία υψήλής ανάλυσης στο Mac ή το PC σας
▷ Αξιοποιήστε στο έπακρο το ηχητικό δυναμικό των ακουστικών HD 600 με τον ενισχυτή ακουστικών συμμετρικής σύνδεσης Sennheiser HDV 820 και το καλώδιο συμμετρικής σύνδεσης CH 660 P ή CH 650 S

Θα βρείτε τις εικόνες για τα παρακάτω κεφάλαια κάτω από το εξώφυλλο.

A B C Σύνδεση, τοποθέτηση και χρήση των ακουστικών
▷ Επιλέξτε το κατάλληλο καλώδιο σύνδεσης και, εφόσον χρειάζεται, έναν προσαρμογέα για την ηχητική πηγή στην οποία θα συνδέσετε τα ακουστικά και αλλάξτε το καλώδιο σύνδεσης ακολουθώντας την παρακάτω διάδικασία:
- Στερεοφωνικό φύσημα 3,5 mm, ασύμμετρης σύνδεσης (μπορεί να συνδεθεί επίσης σε υποδοχή στερεοφωνικού βύσματος 6,35 mm μέσω του παρεχόμενου προσαρμογέα)
- *Αρσενικό βύσμα 4,4 mm, συμμετρικής σύνδεσης (Sennheiser CH 660 P, προαιρετικό παρελκόμενο)
- *XLR-4, συμμετρικής σύνδεσης (Sennheiser CH 650 S, προαιρετικό παρελκόμενο)

▷ Συνδέστε τα ακουστικά στην ηχητική πηγή σας.
▷ Φορέστε τα ακουστικά και τραβήξτε τις κάψες προς τα κάτω έτσι ώστε να εφαρμόζουν άνετα πάνω στα αυτιά σας. Για τη σωστή εφαρμογή στα αυτιά προσέχετε τα σημάδια «R» δεξιά και «L» αριστερά στην στέκα των ακουστικών.
▷ Για βέλτιστη ποιότητα ήχου δεν πρέπει οι κάψες να καλύπτονται.

D Αντικατάσταση καλυμμάτων αυτιών
Τα καλύμματα αυτιών πρέπει να αντικαθίστανται κατά διαστήματα για λόγους υγιεινής. Ανταλλακτικά βρίσκονται στην αντιπροσωπεία της Sonova Consumer Hearing. Για μια λίστα των εμπορικών αντιπροσωπειών στη χώρα σας ανατρέξτε στη διεύθυνση www.sennheiser-hearing.com/service-support.
▷ Πιάστε τα καλύμματα αυτιών κάτω από τα αφαιρέστε τα.
▷ Τοποθετήστε τα νέα καλύμματα αυτιών στις κάψες των ακουστικών και πιέστε τα γύρω γύρω γερά.

Η επένδυση της στέγης κεφαλής μπορεί να αντικατασταθεί από το τμήμα επισκευών. Για το σκοπό αυτό απευθύνεστε στην αντιπροσωπεία της Sonova Consumer Hearing.

E Αλλαγή καλωδίου σύνδεσης
▷ Προσέξτε ώστε τα σημάδια «R» δεξιά και «L» αριστερά των βυσμάτων να αντιστοιχίζονται με τις αντίστοιχες κάψες αυτιών. Η ένδειξη του βύσματος πρέπει να έχει κατεύθυνση προς τα έξω.
▷ Συνδέστε το βύσμα στην υποδοχή μέχρι να ακουστεί ότι έχει ασφαλίσει.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Περιοχή μετάδοσης	12 – 40.500 Hz (–10 dB)
Αρχή λειτουργίας μετατροπέα	Δυναμικό
Απόκριση συχνοτήτων	διάχυτο πεδίο έντασης – ισοσταθμισμένο
Ονομαστική εμπέδηση	300 Ω
Στάθμη πίεσης ήχου στο 1 kHz	97 dB (1 V_{rms})
Ονομαστική διαρκής ισχύς εισόδου	0,2 W κατά DIN 45580
Συντελεστής παραμόρφωσης	≤ 0,1 % (1 kHz, V_{rms}) κατά DIN 45500
Δύναμη έλξης	Κατά προσέγγιση 6,0 N ± 1,0 N
Εφαρμογή στο αυτί	Καλύπτουν πλήρως τα αυτιά (περιωτικά), ανοικτού τύπου
Βάρος	Κατά προσέγγιση 260 g (χωρίς το καλώδιο)
Ισχύς μαγνητικού πεδίου στην επιφάνεια	1,8 mT
Βύσμα	Στερεοφωνικό αρσενικού βύσματος 3,5 mm
προσαρμογέας	3,5 mm σε στερεοφωνικό, αρσενικό βύσμα 6,35 mm
Καλώδιο σύνδεσης	Καλώδιο από χαλκό ελεύθερο οξυγόνου (OFC), 3 m
Θερμοκρασία λειτουργίας	-10 °C έως +55 °C

Δηλώσεις κατασκευαστή
Εγγύηση
Η εταιρία Sonova Consumer Hearing GmbH παρέχει για αυτό το προϊόν εγγύηση για 24 μήνες. Τους τρέχοντες όρους όρους εγγύησης μπορείτε να τους βρείτε στο διαδίκτυο στη διεύθυνση www.sennheiser-hearing.com/warranty ή στην αντιπροσωπεία της Sonova Consumer Hearing.

Σε συμφωνία προς τις παρακάτω απαιτήσεις
- Ευρωπαϊκή κανονισμός για τη γενική ασφάλεια των προϊόντων (ΕΕ) 2023/988
- Σε συμμόρφωση με τα ενδοτατε εθνικά **όρια στάθμης θορύβου**.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ
- Οδηγία RoHS (2011/65/ΕΕ)

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στα Αγγλικά στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: www.sennheiser-hearing.com/download.

Υποδείξεις για την απόρριψη
Θα σημαίνει ότι η ηλεκτρικά ή ηλεκτρονικά εξαρτήματα στο προϊόν, την μπαταρία/επαναφορτιζόμενη μπαταρία (εφόσον υπάρχει) ή/και τη συσκευασία υποδεικνύει ότι αυτά τα προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα. Θα πρέπει να απορριφτούν ξεχωριστά στο τέλος της διάρκειας ζωής τους. Για τη συσκευασία τηρήστε τις διατάξεις για τη διαλογή απορριμμάτων που ισχύουν στη χώρα σας. Η ακατάλληλη απόρριψη των υλικών συσκευασίας μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην υγεία σας ή/και στο περιβάλλον.
Η ξεχωριστή συλλογή των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, των μπαταριών/επαναφορτιζόμενων μπαταριών (εφόσον υπάρχουν) και των συσκευασιών αποβλέπει στην προώθηση της επαναχρησιμοποίησης και της ανακύκλωσης και στην αποτροπή των αρνητικών συνεπειών για την υγεία και το περιβάλλον εξαιτίας π.χ. της ύπαρξης πιθανών επικίνδυνων ουσιών σε αυτές υπάρχουν στο προϊόντα. Απορρίπτετε τον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό και τις μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στο τέλος της διάρκειας ζωής τους στα σημεία ανακύκλωσης, προκειμένου να αξιοποιηθούν τα ανακυκλώσιμα υλικά που περιέχονται σε αυτά και να αποτραπεί η ρύπανση του περιβάλλοντος.
Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτών των προϊόντων, απευθυνθείτε στο δήμο σας, το δημόσιο σημείο συλλογής ή στην αντιπροσωπεία της Sonova Consumer Hearing. Μπορείτε επίσης να επιστρέψετε τον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό στους διανομείς οι οποίοι υποχρεούνται να τον παραλαμβάνουν. Με αυτόν τον τρόπο συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος και της δημόσιας υγείας.

PL Polski

Ważne wskazówki bezpieczeństwa
▷ Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi.
▷ Przekazując produkt osobom trzecim, należy zawsze wręczyć również niniejsze wskazówki bezpieczeństwa.
▷ Nie stosować produktu, jeżeli wykazuje widoczne ślady uszkodzenia.

Ochrona zdrowia i zapobieganie wypadkom
▷ Chronić narząd słuchu przed nadmierną głośnością. Nie należy słuchać przez słuchawki za głośnej muzyki przez dłuższy czas, aby uniknąć uszkodzenia słuchu. Jakość dźwięku słuchawek Sennheiser jest bardzo dobra również przy niskiej głośności.
▷ Produkt generuje silniejsze stałe pola magnetyczne, które mogą prowadzić do zakłóceń rozruszników serca, wszczepionych defibrylatorów (ICD) i innych implantów. Zachować minimalny odstęp 10 cm między elementem produktu, który zawiera magnesy, a rozrusznikiem serca, wszczepionym defibrylatorem lub innym implantem.
▷ Trzymać produkt, opakowanie i akcesoria z dala od dzieci i zwierząt domowych, aby uniknąć wypadków. Ryzyko połknięcia i uduszenia.
▷ Nie stosować produktu, jeżeli warunki otoczenia wymagają zachowania szczególnej uwagi (np. podczas prac rzemieślniczych).

Zapobieganie usterkom i uszkodzeniu produktu
▷ Produkt musi być zawsze suchy; chronić go przed ekstremalnie niskimi lub wysokimi temperaturami (suszarka do włosów, grzejniki, długie promieniowanie słoneczne itp.), aby uniknąć korozji lub odkształcenia.
▷ Nie przechowywać dłużej słuchawek na szklanej głowie, podłokietniku bądź podobnych przedmiotach, gdyż może to doprowadzić do rozciągnięcia się pałąka słuchawek i zmniejszenia siły docisku.
▷ Należy stosować wyłącznie dostarczone bądź zalecane przez firmę Sonova Consumer Hearing urządzenia dodatkowe/akcesoria/części zamienne.
▷ Czyścić produkt wyłącznie suchą i miękką ściereczką.
▷ Obchodzić się z produktem ostrożnie i przechowywać go w czystym miejscu zabezpieczonym przed wnikaniem kurzu.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem/odpowiedzialność
Niniejsze otwarte, dynamiczne słuchawki zostały zaprojektowane do użytku domowego w połączeniu z systemami audio najwyższej jakości.
Za użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem uznaje się stosowanie produktu w sposób inny niż opisany w dołączonych instrukcjach obsługi. Sonova Consumer Hearing GmbH nie ponosi odpowiedzialności za nadużycia i niedopasowane z przeznaczeniem stosowanie produktu oraz urządzeń dodatkowych/akcesoriów. Przed uruchomieniem należy uwzględnić obowiązujące przepisy krajowe.

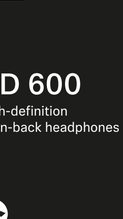
Zakres dostawy
1 Otwarte, dynamiczne słuchawki HD 600
1 Przewód przyłączeniowy z wtykiem stereo typu jack 3,5 mm, długość 3 m
1 Adapter-przyłącziowy wtyk stereo typu jack 3,5 mm na 6,35 mm
1 Instrukcja obsługi

Twoje słuchawki HD 600 marki Sennheiser
▷ otwarte, dynamiczne słuchawki stereo Hifi najwyższej klasy
▷ nowoczesna technologia membranowa do odtwarzania muzyki przy niemalże niewysłyszalnych drganiach cząstkowych
▷ zoptymalizowana komputerowo geometria systemu magnesów do minimalizowania zniekształceń nieliniowych i intermodulacyjnych
▷ ekstra-lekkie, aluminiowe cewki napędowe zapewniające najwyższą precyzję transmisji impulsów
▷ Magnesy neodymowe o celu uzyskania maksymalnej skuteczności
▷ najwyższy komfort noszenia dzięki eliptycznej formie konstrukcyjnej dostosowanej do anatomii ucha
▷ przewód przyłączeniowy z wysokoprzewodzącej miedzi (OFC), wytkowy, o wysokiej odporności na zerwanie dzięki wzmocnieniu włóknami para-aramidowymi, o niskiej wrażliwości akustycznej użyt

SENNHEISER

HD 600

High-definition
open-back headphones

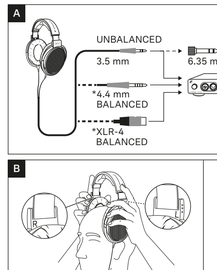


ET Kasutusjuhend
LV Lietošanas instrukcija
LT Naudojimo instrukcija
CS Návod k obsluze
SK Návod na obsluhu
HU Használati útmutató
RO Instrucciuni de utilizare
BG Ръководство за експлоатация
SL Navodila za uporabo
HR Upute za upotrebu

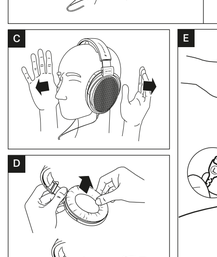
Sonova Consumer Hearing GmbH
Am Labor 1, 30900 Wedemark, Germany
www.sennheiser-hearing.com
Product_safety@sennheiser-hearing.com

Publ. 12/24, 595586/A02

A

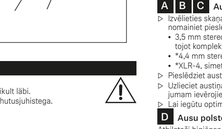


B



C

E



ET Eesti Keel

Olulised ohutusjuhised
1 Luegele kasutusjuhend enne toote kasutamist tähelepanelikult läbi.
2 Andke toode teistele kasutajatele edasi vaid koos nende ohutusjuhistega.
3 Järge kasutage toodet, mille on nõlvad kahjustusi.

Tervisehäjustuste ja õnnetuste vältimine
5 Kaitske oma kuulmist suure helitugevuse eest. Kuulmiskahjustuste vältimiseks ärge kuulake kõrvaklappidega pikka aega suure helitugevusega. Sennheiser kõrvaklappidest tuleva heli kvaliteet on ka väikese ja keskmise helitugevuse korral väga hea.
6 Toode tekitab tugevamaid püsivaid magnetvälju, mis võivad häirida südamestimulaatorite, implanteeritud defibrillaatorite (ICD) ja teiste implantaadite kasutamist. Hoidke magneet sisaldava tootekomponendi ja südamestimulaatori, implanteeritud defibrillaatori või muu implantaadi vahel vähemalt 10 cm vahekaugust.
7 Õnnetuste vältimiseks hoidke toode, pakend ja tarvikud laste ning koduloomade eest kättesaamatus kohas. Allaneelamis- ja lämbumisoht.
8 Järge kasutage toodet, kui viibite keskkonnas, mis nõuab teilt erilist tähelepanelikkust (nt käsitsi töötamised).

Tootekahjustuste ja tõrgete vältimine
9 Korrosiooni ja deformatsiooni vältimiseks hoidke toodet alati kuivas kohas ning kaitsuna nii väga madala kui ka väga kõrge temperatuuri eest (tõön, küttekeha, pikaajaline päikesekiirgus jne).
10 Ärge hoidke kõrvaklappe pikemat aega klaaspeal, käetoel vms, kuna see võib peatuge venitada ja kõrvaklappide survet vähendada.
11 Kasutage Sonova Sonova Consumer Hearingu tarnekomponektis sisalduvaid või Sonova Consumer Hearingu soovitatud lisaseadmeid/tarvikuid/varuosi.
12 Puhastage toodet ükskines pehme kuiva lapiga.
13 Käsitsege toodet ettevaatlikult ning hoidke seda puhas ja tolmuvabas kohas.

Nõuetekohane kasutamine / vastutus
Need dünaamilised avatud kõrvaklapid on ette nähtud kasutamiseks kodutes kvaliteetsete helisüsteemidega.
Nõuetele mittevastavus ei taasta, ega kaisutate seda toodet teisiti, kui on kirjeldatud kaasasolevad tootejuhendistes. Sonova Consumer Hearing GmbH ei vastuta toote ja lisaseadmete/ tarvikute väärkasutuse ega nõuetele mittevastava kasutuse eest. Enne kasutuselevõtu järgige vastavaid riigis kehtivaid eeskirju.

Tarnekomplekt
1 dünaamiline avatud kõrvaklapid HD 600
1 ühenduskaabel 3,5 mm stereo-pulkspistikuga, pikkus 3 m
1 stereo-pulkpistiku adapter 3,5 mm-lt 6,35 mm-le
1 kasutusjuhend

Teie Sennheiser HD 600
- avatud, dünaamilised tipptklassist HiFi-stereo-kõrvaklapid
- uuenduslik membraanitehnoloogia muusika peaaegu osaliset vibratsioonivabaks taaseesitamiseks
- Avatult ahl optimeritud magnetsüsteemi geomeetria kloppimismoonutuste ja internmodulatsiooni moonutuste minimeerimiseks
- Äärmiselt kerged alumiiniumist ajamirullid tagavad impulsi maksimaalse täpsuse
- Neodüüm-vaadmagnetid maksimaalse efektiivsuse tagamiseks
- Parim kandmismugavus tänu elliptilisele disainile, mis järgib kõrva anatoomiat
- Väga juhtivast vasest (OFC) valmistatud ühenduskaabel, pistikupessa ühendatav, kõrge reeberemisindikus tänu para-aramiidkiudusest tugevdusele, väike tundlikkus kasutatava kaablimaterjali konstruktsiooni tekitatava müra suhtes
- Äärmiselt loomulik, ruumiline heli täpse kõlavärvituudusega
- Saab ühendada oste kvaliteetsete stationaarsete HiFi-komponentidega, eriti SACD, DVD-A, Blu-ray, CD-mängija ja DAC-id teie Mac- või PC jacks HiRes muusikafailide esitamiseks
- Ergastage oma HD 600 helipotensiaal täielikult, kasutades tasakaalustatud kõrvaklapivõimendit Sennheiser HDV 820 ja tasakaalustatud CH 660 P või CH 650 S ühenduskaabeli

Võtelehe all leiate illustratsioonid järgmiste peatükkide kohta.

A B C **Kõrvaklappide ühendamine, paigaldamine ja kasutamine**
1 Valige sobiva ühenduskaabel või adapter ausdiolähkale, millega soovite kõrvaklapid ühendada, ja vahetage ühenduskaabel allpool kirjeldatud viisil.
• 6,35mm stereo-pulkpistik, asümmeetriline (kaasasoleva adapteri abil saab ühendada ka 3,5mm stereo-pulkpistiku pessa)
• *4.4-mm-stereo-pulkpistik, sümmeetriline (Sennheiser CH 660 P, lisatarvik)
• *XLR-4, sümmeetriline (Sennheiser CH 650 S, valikuline tarvik)
2 Ühendage kõrvaklapid audioallikaga.
3 Asetage kõrvaklappide juhtmeline klappe nii palju alla, et need oleksid mugavalt kõrvade peal. Jälgige poolte tähistusi kõrvaklappide kaarel – R paremal ja L vasakul.
4 Optimaalse helikvaliteedi saavutamiseks ei tohi klappe kinni katta.

D **Kõrvapehmenduste vahetamine**
Hügieeni tõttu peksiste kõrvapostel aeg-aajalt vahetama. Varuosad saate oma Sonova Consumer Hearingu edasimüüjalt. Edasimüüja oma riigis leiate veebilehelt www.sennheiser-hearing.com/service-support.
1 Võtke kõrvapostil alaosast kinni ja tõmmake see ära.
2 Asetage uus kõrvapostel klapile ja surunge see kogu ulatuses tugevalt peale.

Peakaare polstrit saate lasta vahetada remondtöökojas. Selleks pöörduge Sonova Consumer Hearing partneri poole.

E **Ühenduskaabli vahetamine**
1 Jälgige ühenduspistiku ühendamisel klappidega nende tähistust R paremal ja L vasakul. Pistikul olev kiri peab jääma väljapoole.
2 Pange pistik sisse, nii et see kuuldavalt fikseerub.

LV Latviski

Svarīgi norādījumi par drošību
1 Pirms izstrādājuma lietošanas izlasi to rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju.
2 Nododot izstrādājumu trešajai personai, pievienojiet šos drošības norādījumus.
3 Nelietojiet izstrādājumu, ja ir redzami bojājumi.

Veselības kaitējuma un negadījumu novēršana
5 Sautzējiet savu dzirdi, neklausieties lielā skaļumā. Neklausieties mūziku austiņās skaļi un ilgi, lai nesabojātu savu dzirdi. Sennheiser austiņas nodrošina ļoti labu skaņejumu arī neliela un vidēja skaļumā.
6 Izstrādājums rada spēcīgākus pastāvīgus magnētiskos laukus, kas var radīt traucējumus elektrokardiostimulatoriem, implantēšiem defibrilatoriem (ICD) un citus implantātiem. Vienmēr atstājiet vismaz 10 cm attālumu starp izstrādājuma sastāvdaļu, kas satur magnētu, un elektrokardiostimulatoru, implantētajiem defibrilatoriem vai citiem implantātiem.
7 Lai neradītu negadījumus, glabājiet izstrādājumu, tā iepakojumu un piederumus bērniem un mājdzīvniekiem nepieejamā vietā. Aizrīšanās un nosmakšanas risks.
8 Nelietojiet izstrādājumi vide, kur nepieciešama jūsu nedalīta uzmanība (piemēram, darbavietā).

Izstrādājuma bojājumi un traucējumi, to novēršana
9 Vienmēr glabājiet izstrādājumu sausumā un nepakļaujiet to pārāk zemas vai augstas temperatūras iedarbībai (tēna, sildītāja tuvumā, ilglaicīgi tiešā saules staru iedarbībā), lai nerastos korozija un deformācija.
10 Austiņas nedrīkst ilgāk glabāt uz manekena galvas, uz krēsla elkonbalsta u.tml., jo tad austiņu stipa kļūst vaļīga un austiņas vairs cieši nepiekļaujas ausīm.
11 Izmantojiet tikai Sonova Consumer Hearing piegādātos vai ieteiktos papildrīkšu/piederumus/ rezervē daļas.
12 Tīriet izstrādājumu tikai ar mīkstu, sausu drānu.
13 Sauzdzīgi rīkojieties ar izstrādājumu, glabājiet to tīrā, no putekļiem pasargātā vietā.

Paredzētā lietošana/atbildība
Šīs atvērtās dinamiskās austiņas īstrādātas privātai lietošanai savienojumā ar augstas kvalitātes audio sistēmām.
Izstrādājuma lietošana neatbilstoši izstrādājuma izmantošanas instrukcijas norādījumiem tiek uzskatīta par nepareizu lietošanu. Izņēmums Sonova Consumer Hearing GmbH par kļūdām vai atbildīgu par bojājumiem, kas radušies ieteiktā izstrādājuma aksesuāriem vai papildierīcēs/piederumus neatbilstoši lietošanas instrukcijas norādījumiem. Sākot lietošanu, jāievēro attiecīgie valsts noteikumi.

Iepakojuma saturs
1 Atvērtas dinamiskās austiņas HD 600
1 Stereofoniská signāla 3,5 mm spraudnis ar kabeli, kabeļa garums apm. 3 m
1 Stereofoniska signāla kontaktsprauduņu adapters no 3,5 mm uz 6,35 mm
1 Lietošanas pamācība

Jūsu Sennheiser HD 600
- atvērtas dinamiskas HiFi augstākās kvalitātes stereofoniskās austiņas
- jauna membrānas tehnoloģija mūzikas reproducēšanai gandrīz bez dažādās vibrācijas
- ar datoru optimizēta magnētiskās sistēmas ģeometrija, kas samazina kropļojumus un intermodulācijas traucējumus
- īpaši vieglas alumīnija spoles maksimālai impulsu precizitātei
- neodīma-dzelzs-magnēti maksimālai efektivitātei
- vislielākais nēsāšanas komforts, jo eliptiskais dizains atbilst ausu anatomijai
- savienojuma kabelis izgatavots no ļoti labā stāvokļa vadoša vara (OFC), iespraužams, augsta pilsumizturība, paterocites paraaramīdvarstas pastiprinājumam, zema jutība pret izmantotā kabeļa materiāla struktūras radītajiem traucējumiem
- ļoti dabiska, telpiska skaņa ar augstu tembra precizitāti
- var tieši savienot ar augstas kvalitātes stacionāriem HiFi komponentiem, jo īpaši ar SACD, DVD-A, Blu-ray, CD atskaņotājiem un DAC HiRes mūzikas failu atskaņošanai jūsu Mac vai PC datorā
- Izmantojiet sava HD 600 skaņas potenciālu ar simetrisko austiņu pastiprinātāju Sennheiser HDV 820 un simetrisku CH 660 P vai CH 650 S savienojuma kabeli.

Zem titullapas atradīsiet ilustrācijas nākamajām nodaļām.

A B C **Austiņu uzlikšana un izņemšana**
1 Izvēlieties skaņas avotam, kuram vēlaties pieslēgt austiņas, piemērotu pieslēguma vadu un nomainiet pieslēgumu kabeli, kā tas tālāk aprakstīts:
• 3,5 mm stereo pieslēgums, neatmetrisks (pieslēdzams arī 6,35 mm stereo pieslēgvietai, izmantojot komplektā iekļauto adapteri)
• *4,4 mm stereo pieslēgvieta, simetriska (Sennheiser CH 660 P, papildu piederums)
• *XLR-4, simetriska (Sennheiser CH 650 S, papildu piederums)
2 Pieslēdziet austiņas ausu avotam.
3 Uzlieciet austiņas un pavelciet tās uz leju tīktāl, lai tās ērti piekļaujas ausīm. Pareizam novietojumam ievērojiet marķējumus "R" labajai pusei un "L" kreisajai pusei. Kas norādīti uz austiņām.
4 Lai iegūtu optimālu skaņas kvalitāti, kapsulām nevajadzētu būt pārklātām.

D **Ausu polsteru maiņa**
Atbilstoši higiēnas noteikumiem ausu polsteri ik pēc laika jānomaina. Rezerves daļas varat saņemt no Sonova Consumer Hearing partnera. Partneri jūsu valstī meklējiet vietnē www.sennheiser-hearing.com/service-support.
1 Satveriet polsteru to apakšā un izvelciet.
2 Novietojiet jaunos ausu polsteros uz austiņām un piespiediet tos, līdz tie ērti piekļaujas ausīm. Pareizam novietojumam ievērojiet marķējumus "R" labajai pusei un "L" kreisajai pusei. Kas norādīti uz austiņām.

E **Pieslēguma vada maiņa**
1 Ievērojiet atbilstošo austiņu norādes "R" labajai pusei un "L" kreisajai pusei uz pieslēguma sprauduņiem. Spraudņu marķējumam jābūt uz āru.
2 Ieblīdiet spraudni tīktāl, līdz tas ar klikšķi nofiksējas.

Tehniskie dati

Frekvenču diapazons	12 – 40500 Hz (–10 dB)
Pārveidotāja darbības princips	dinamisks
Frekvenču pievade	Skaļuma izklīdes lauka korekcija
Nominālā jūlnā pretestība	300 Ω
Skaņas spēdienia līmenis pie 1 kHz	97dB (1 Vrms)
Nominālā ligzotsāsaies jauda	0,2 W saskaņā ar DIN 45580
Kropļojumu koeficients	≤ 0,1 % (1 kHz, 1 Vrms) saskaņā ar DIN 45500
Spiediens	apm. 6,0 N ± 1,0 N
Savienojums ar ausi	apkļauj ausi (pārklāj ausi), atklāts
Svars	apm. 260 g (bez kabeļa)
magnētiskā lauka stiprums uz virsmas	1,8mT
Spraudnis	3,5 mm stereo ligzdas spraudnis
Adapters	3,5 mm uz 6,35 mm stereo ligzdas spraudni
Savienojuma vads	no oksidēšanas pasargāts vars kabelis (OFC), 3 m
Darba temperatūra	no -10 °C līdz +55 °C

Ražotāja deklarācijas
Garantija
Sonova Consumer Hearing GmbH sniedz šīm produktam 24mēnešu garantiju. Pašlaik spēkā esošos garantijas noteikumus saņemsiet internetā vietnē www.sennheiser-hearing.com/warranty vai lūdziet Sonova Consumer Hearing pārstāvim.

Atbilst tālāk minētajām prasībām:
- Regula par ražojumu vispārēju drošumu (ES) 2023/988
- Saskaņā ar valsti specifiskajiem **skaļuma ierobežojumiem**.

ES atbilstības deklarācija
- RoHS direktīva (2011/65/ES)

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts angļu valodā ir pieejams šādā interneta adresē: www.sennheiser-hearing.com/download.

Norādes par utilizāciju
- EEIA direktīva (2012/19/ES)

Nosvītrota atkritumu konteinera uz riteņiem simbols uz izstrādājuma, baterijas/akumulatora (ja tāds ir) un/vai iepakojuma norāda, ka šos produktus nedrīkst utilizēt kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem, bet tie ir to darīšanas beigās jāiklīdē atsevišķi. Atbilvojoties no iepakojuma, lūdzu, ievērojiet valsti spēkā esošos atkritumu šķirošanas noteikumus. Nelietprašīgas iepakojuma materiāli utilizējamas dēļ var tikt apdraudēta jūsu veselība un vide.
Elektriskās un elektroniskās iekārtās, baterijās/uzlādējamo akumulatoru (ja tādi ir) un iepakojuma atsevišķa savākšana tiek lietota, lai veicinātu atkārtotu izmantošanu un otrreizēju pārstrādi, kā arī lai novērstu negatīvās sekas, ko rada, piemēram, potenciāli bīstamas vielas, kuras satur šie produkti. Elektriskās un elektroniskās iekārtas, baterijas/uzlādējamos akumulatoru to darbības beigās nodot dīet otrreizējai pārstrādei, otrreizējo izejvielu izmantošanai, novērsot apkārtējās vides piesārņojumu. Plašāku informāciju par šīs produktu otrreizēju pārstrādi varat saņemt savā pašvaldībā, komunālajos avākšanas vai atgriešanas punktos vai pie sava Sonova Consumer Hearing partnera. Elektriskās vai elektroniskās iekārtas var nodot tirdzniecības vietās, kārām ir pienākums tās pieņemt. Ar šo jūs sniedzat būtisku ieguldījumu vides un sabiedrības veselības aizsardzībā.

LT Lietuviškai

Svarbūs saugos nurodymai
1 Prieš naudodami gaminį, atidžiai perskaitykite visus saugos nurodymus.
2 Visada perduokite gaminį tretiesiems asmenims tik su šiais saugos nurodymais.
3 Nenaudokite gaminio, jei jis pažeistas.

Apsauga nuo žalos sveikatai ir nelaimingų atsitikimų
5 Saugokite savo klausą nuo didelio garso. Ilgą laiką nesiklausykite ausinių dideliu garsu, kad nebūtų pažeista klausa. Per „Sennheiser" ausines puikiai skamba net ir nedidelio bei vidutinio stiprumo garsas.
6 Gaminys sukuria stipresnius pastovius magnetinius laukus, kurie gali sutrikdyti širdies stimuliatorių, implantuotus defibriliatorius (ICD) ir kitus implantus. Visada išlaikykite bent 10 cm atstumą tarp produkto komponentų, kuriuose yra magnetas (ausinės ir įkrovimo dėžutė), ir širdies stimuliatorius, implantuoto defibriliatoriaus ar kito implanto.
7 Laikykite gaminį, pakuotės ir priedų dalis vaikams ir naminiams gyvūnams nepasiekiamoje vietoje, kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų. Pavojus praryti ir uždusti.
8 Nenaudokite gaminio, jei tam tikroje aplinkoje turite būti labai atidūs (pvz., užsiimdami amatais).

Techniniai duomenys

Dažnial	12–40.500 Hz (–10 dB)
Konvertavimo principas	dinamiškas
Dažnines charakteristikos	išskiadytas difuzinis laukas
Vardinė pilnutinė varža	300 Ω
Garso slėgio lygis 1 kHz	97 dB (1 Vrms)
Nuolatinė jėjimo galia	0,2 W pagal DIN 45580
Iškraipymai	≤ 0,1 % (1 kHz, 1 Vrms) pagal DIN 45500
Prispaudimo galia	apie 6,0 N ± 1,0 N
Prijungimo prie ausies tipas	apgaubiantis ausį (apskritas), atviras
Masė	apie 260 g (be kabelio)
magnetinio lauko stiprumas paviršiuje	1,8 mT
kištukas	3,5 mm stereojungties kištukas
Adapteris	iš 3,5 mm į 6,35 mm stereojungties kištukas
jungiamasis kabelis	bedeguonis varis kabelis (OFC), 3 m
Naudojimo temperatūra	nuo -10 °C iki +55 °C

Gamintojo deklaracijos
Garantija
„Sonova Consumer Hearing GmbH" suteikia šiam gaminiui 24 mėnesių garantiją. Šiuo metu galiojančias garantijos sąlygas galite peržiūrėti internete svetainėje www.sennheiser-hearing.com/warranty arba teirautis savo „Sonova Consumer Hearing" atstovo.

Atitinka tolinau nurodytus reikalavimus
- „Reglamentas dėl bendros gaminių saugos (ES) 2023/988
- Atsižvelgiant į konkrečias šalies **garso lygio apribojimus**.

ES atitikties deklaracija
- Pavojingų medžiagų apribojimo direktyva (2011/65/ES)

Visą ES atitikties deklaracijos tekstą anglų kalba rasite adresu www.sennheiser-hearing.com/download.

Utilizavimo nurodymai
- Direktyva dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (EEĮ) (2012/19/ES)

Ant produkto, baterijos ar įkraunamosios baterijos (jei taikytina) ir (arba) pakuotės esantis perbrauktos ratuotinės šiukšlių dėžės simbolis nurodo, kad šie produktai negali būti šalinami kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis, o turi būti atskirai pašalinti pasibaigus eksploatacijos laikotarpiui. Šalindami pakuotes laikykitės jūsų šalyje taikomų įstatymų dėl atskiro rūšiavimo. Netinkamai utilizuojant pakuotes medžiagos, gali kilti grėsmė jūsų sveikatai ir aplinkai. Elektros ir elektroninės įrangos, baterijų ar įkraunamų baterijų (jei taikytina) ir pakuočių atliekų rūšiavimas vykdomas siekiant skatinti pakartotinį naudojimą ir perdirbimą bei užkirsti kelią neigiamiems jų poveikiams, pvz., potenciniai pavojingų medžiagų, sukeltiems padariniams. Pasibaigus elektros ir elektroniokos prietaisų bei baterijų / akumulatorių eksploatavimo trukmei, juos (jas) nukreipkite antrinėmis perdirbimui, panaudojant medžiagas ir išvengiant aplinkos teršimo. Daugiau informacijos apie šių gaminių antrinį perdirbimą sužinosite savivaldybės buitinių ūkio skyriuje, buitinių atliekų surinkimo arba iš savo „Sonova Consumer Hearing" atstovo. Elektros ir elektroniokos prietaisus galima grąžinti ir pardavimo atstovams, kurie įpareigoti juos priimti. Tuo pačiu labai prisidedate prie aplinkos ir visuomenės sveikatos apsaugos.

CS Česky

Bezpečnostní pokyny
1 Před použitím výrobku si prosím důkladně a kompletně přečtěte tento návod k obsluze.
2 Produkt smíte předat třetí straně vždy pouze s těmito bezpečnostními pokyny.
3 Pokud je produkt očividně poškozený, nepoužívejte jej.

Jak zabránit poškození zdraví a zraněním
5 Chraňte svůj sluch před vysokou hlasitostí. Pro zabránění poškození sluchu nepoužívejte sluchátka po delší dobu s příliš vysokou hlasitostí. Sluchátka Sennheiser mají velkou věrnost i při nízké a střední hlasitosti.
6 Produkt vytváří silné permanentní magnetické pole, které může vést k poškození kardiostimulátorů, implantovaných defibrilátorů (ICD) a jiných implantátů. Mezi částmi produktu, které obsahují magnety, a kardiostimulátorem, implantovaným defibrilátorem nebo jiným implantátem neustále udržujte vzdálenost alespoň 10 cm.
6 Části produktu, balení a příslušenství uchovávejte před dětmi, aby nedošlo k úrazu. Nebezpečí spolknutí a udušení.
7 Výrobek nepoužívejte, pokud je z vašeho okolí vyžadována větší pozornost (např. v případě řemeslných činností).

A B C **Ausinių prijungimas, užsidėjimas ir naudojimas**
1 Pasirinkite tinkamą jungiamąjį kabelį, ir jei reikia, adapterį, skirtus garso šaltiniui, prie kurio norite prijungti ausines, ir pakeiskite jungiamąjį kabelį, kaip aprašyta toliau:
• 3,5 mm stereofonis kištukinis jungtis (galima prijungti ir prie 6,35 mm stereojungties naudojantis kartu pateiktu adapteriu)
• *4,4-mm stereojungtis, simetriška (Sennheiser CH 660 P, pasirenkamas priedas)
• *XLR-4, simetrišta („Sennheiser CH 650 S", pasirenkamas priedas)
2 Prijunkite ausines prie garso šaltinio.
3 Užsidėkite ausines ir patraukite kaušelius tiek, kad jie patogiai priglustų prie ausų. Kad nesumaišytumėte pusių, atkreipkite dėmesį į žymas „R" (dešinė) ir „L" (kairė), esančias ant ausinių kaušelių laikinčio.
5 Siekiant geriausios garso kokybės kaušelių negalima uždengti.

D **Ausinių pagalvėlių keitimas**
Higienos sumetimais pagalvėles reikia laikas nuo laiko keisti. Atsargines dalis įsigykite iš „Sonova Consumer Hearing" atstovo. Savo šalies atstovą raste adresu www.sennheiser-hearing.com/service-support.
2 Suimkite ir nutraukite pagalvėles.
3 Uždėkite ant ausinių kaušelio naujas pagalvėles ir užspaustkite jas iš visų pusių.

Ausinių lankelio apmušalą galite pavesti pakeisti taisyklose. Norėdami tai padaryti kreipkitės į savo „Sonova Consumer Hearing" atstovą.

E **Jungiamojo kabelio keitimas**
1 Įstikinkinkite, kad žymos ant jungties „R" (dešinėje) ir „L" (kairėje) sutaptų su žymomis ant ausinių kaušelių. Jungties žyma turi būti išorėje.
2 Kiškite jungtį, kol ji spragtelės ir taps sprageliejimą.

Techniniai duomenys

Dažnial	12–40.500 Hz (–10 dB)
Konvertavimo principas	dinamiškas
Dažnines charakteristikos	išskiadytas difuzinis laukas
Vardinė pilnutinė varža	300 Ω
Garso slėgio lygis 1 kHz	97 dB (1 Vrms)
Nuolatinė jėjimo galia	0,2 W pagal DIN 45580
Iškraipymai	≤ 0,1 % (1 kHz, 1 Vrms) pagal DIN 45500
Prispaudimo galia	apie 6,0 N ± 1,0 N
Prijungimo prie ausies tipas	apgaubiantis ausį (apskritas), atviras
Masė	apie 260 g (be kabelio)
magnetinio lauko stiprumas paviršiuje	1,8 mT
kištukas	3,5 mm stereojungties kištukas
Adapteris	iš 3,5 mm į 6,35 mm stereojungties kištukas
jungiamasis kabelis	bedeguonis varis kabelis (OFC), 3 m
Naudojimo temperatūra	nuo -10 °C iki +55 °C

Gamintojo deklaracijos
Garantija
„Sonova Consumer Hearing GmbH" suteikia šiam gaminiui 24 mėnesių garantiją. Šiuo metu galiojančias garantijos sąlygas galite peržiūrėti internete svetainėje www.sennheiser-hearing.com/warranty arba teirautis savo „Sonova Consumer Hearing" atstovo.

Atitinka tolinau nurodytus reikalavimus
- „Reglamentas dėl bendros gaminių saugos (ES) 2023/988
- Atsižvelgiant į konkrečias šalies **garso lygio apribojimus**.

ES atitikties deklaracija
- Pavojingų medžiagų apribojimo direktyva (2011/65/ES)

Visą ES atitikties deklaracijos tekstą anglų kalba rasite adresu www.sennheiser-hearing.com/download.

Utilizavimo nurodymai
- Direktyva dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (EEĮ) (2012/19/ES)

Ant produkto, baterijos ar įkraunamosios baterijos (jei taikytina) ir (arba) pakuotės esantis perbrauktos ratuotinės šiukšlių dėžės simbolis nurodo, kad šie produktai negali būti šalinami kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis, o turi būti atskirai pašalinti pasibaigus eksploatacijos laikotarpiui. Šalindami pakuotes laikykitės jūsų šalyje taikomų įstatymų dėl atskiro rūšiavimo. Netinkamai utilizuojant pakuotes medžiagos, gali kilti grėsmė jūsų sveikatai ir aplinkai. Elektros ir elektroninės įrangos, baterijų ar įkraunamų baterijų (jei taikytina) ir pakuočių atliekų rūšiavimas vykdomas siekiant skatinti pakartotinį naudojimą ir perdirbimą bei užkirsti kelią neigiamiems jų poveikiams, pvz., potenciniai pavojingų medžiagų, sukeltiems padariniams. Pasibaigus elektros ir elektroniokos prietaisų bei baterijų / akumulatorių eksploatavimo trukmei, juos (jas) nukreipkite antrinėmis perdirbimui, panaudojant medžiagas ir išvengiant aplinkos teršimo. Daugiau informacijos apie šių gaminių antrinį perdirbimą sužinosite savivaldybės buitinių ūkio skyriuje, buitinių atliekų surinkimo arba iš savo „Sonova Consumer Hearing" atstovo. Elektros ir elektroniokos prietaisus galima grąžinti ir pardavimo atstovams, kurie įpareigoti juos priimti. Tuo pačiu labai prisidedate prie aplinkos ir visuomenės sveikatos apsaugos.

HU Magyar

Fontos biztonsági tudnivalók
1 A termék használata előtt a kezelési útmutatót alaposan és figyelmesen olvassa végig.
2 A terméket harmadik személynek mindig csak a biztonsági tudnivalókkal együtt adja át.
3 Ne használja a terméket, ha az egyértelműen hibás állapotban van.

Az egészségkárosodás és a balesetek megelőzése
5 Óvja hallását a magas hangerőtől. A halláskárosodás elkerülése érdekében ne használja a fejhallgatót hosszú ideig magas hangerőn. A Sennheiser fejhallgatói alacsony és közepes hangerőn is kivételesen jó hangzást biztosítanak.
6 A termék erős állandó mágneses mezőket hoz létre, amelyek zavarhatják a szívritmus-szabályozók, a beültetett defibrillátorok (ICD-k) és más implantátumok működését. Ügyeljen, hogy mindig legyen legalább 10 cm távolság a mágneseket tartalmazó komponensek és a szívritmus-szabályozó, a beültetett defibrillátor vagy egy másfajta implantátum között.
7 A balesetek elkerülése érdekében tartsa gyermekektől és háziállatoktól jól elzárt helyen a terméket, annak csomagolását és tartozékait. Lenyelés- és fulladásveszély.
8 Ne használja a terméket olyankor, amikor környezete fokozott figyelmet követel (pl. kézműves tevékenységek közben).

A termék károsodásának és üzemzavarának megelőzése
9 A terméket mindig tartsa szárazon és ne tegye ki szélsőséges hőmérsékleti hatásoknak (pl. hajszárító, fűtés, hosszabb ideig tartó napsugárzás stb.), hogy a rozsdásodást és deformálódást megelőlhesse.
10 Ne tartsa a fejhallgatót hosszabb ideig üvegfejen, karfán vagy hasonló helyen, mivel azok tágíthatják a fejpántot, amitől csökkenhet a fejhallgatók szorítóereje.
11 Csak a Sonova Consumer Hearing Gmbh-tól szerezhetőt vagy az Ön Sonova Consumer Hearing partnerénél.
12 Tisztítsa a terméket csak puha, szárazra rongyval tisztítsa.
13 Kezelje a terméket óvatosan, és tartsa tiszta, portól mentes helyen.

Rendeltetésszerű használat/felelősség
Ez a nyitott rendszerű, dinamikus fejhallgató a magas minőségű otthoni hangrendszerekhez lett kifejlesztve.
A terméknek tartozó útmutatóban leírtaktól eltérő használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül. A Sonova Consumer Hearing GmbH semmilyen felelősséget nem vállal a termék, valamint kiegészítőinek/tartozékainak nem rendeltetésszerű vagy visszaélésszerű használatából származó károkért. Üzembe helyezés előtt vegye figyelembe az adott országban érvényes mindenkori előírásokat.

Szállított tartozékok
1 HD 600 nyitott, dinamikus fejhallgató
1 3 m hosszú csatlakozókábel 3,5 mm-es sztereó jack dugóval
1 3,5 / 6,35 mm-es stereó jack-adapter
1 Kezelési útmutató

Az Ön Sennheiser HD 600-a
- nyitott, dinamikus csúcskategóriás HiFi-sztereó fejhallgató
- új membrántechnológia a szine rezgésmentes zenelejátszás érdekében
- számítógépre optimalizált mágnesrendszer-geometria a torzítás és az intermodulációs torzítás minimalizálása érdekében
- rendkívül könnyű alumínium hajtótekercsek a maximális impulzushűség érdekében
- neodímium vasbiagnet a maximális hatékonyság érdekében
- ellipszis alakú párnák a legkényelmesebb viselés érdekében az ellipszis kialakításnak köszönhetően, amely illeszkedik a fül anatómiájához
- kiváló vezetőképességű rézből (OFC) készült csatlakozókábel, csatlakoztatható, a para-aramid szál erősítésének köszönhetően nagy szakítószilárdság, alacsony érzékenység a felhasznált kábel anyagának szerkezeti zajára
- kifejezetten természetes, térhatású hangzás rendkívüli hanghűséggel
- Közvetlenül csatlakoztatható kiváló minőségű, helyhez kötött HiFi komponensekhez, különösen SACD-hez, DVD-A-hoz, Blu-ray-hez, CD-lejátszókhoz és DAC-okhoz Mac vagy PC esetében magas felbontású zenefájlokhoz
- Élvezze a HD 600 hangját teljes mértékben – a Sennheiser HDV 820 kiegyensúlyozott fejhallgató-erősítővel és a CH 660 P vagy CH 650 S szimmetrikus csatlakozókábellel

A következő fejezetekhez illusztrációkat talál a címoldal alatt.

A B C **A fejhallgató csatlakoztatása, felhelyezése és használata**
1 Válassza ki a fejhallgatóhoz használni kívánt hangforrásnak megfelelő csatlakozókábelt vagy szükség esetén adaptert, majd cserélje ki a csatlakozókábelt az alábbiak szerint:
• 3,5 mm-es sztereó jack dugó, szimmetrikus (a mellékelt adapterrel használva 6,35 mm-es sztereó jack aljzathoz is használható)
• * 4,4-mm-ős sztereó jack dugó, szimmetrikus (Sennheiser CH 660 P, opcionális tartozék)
• * XLR-4, szimmetrikus (Sennheiser CH 650 S, opcionális tartozék)
2 Csatlakoztassa a fejhallgatót a hangforrásra.
3 Helyezze fel a fejhallgatót, és húzza le annyira a fültokokat, hogy a fülén kényelmesen üljenek the ideal position. Ügyeljen a fültokok megfelelő elhelyezkedésére: az „R" jelölés a jobb, az „L" jelölés pedig a bal oldalt jelenti.
5 Az optimális hangminőség érdekében a fültokokat ne takarja le.

D **A fülpárnák cserélése**
Higiéniai okokból időnként cserélje ki a fülpárnákat. Tartalékalkatrészek kaphatók az Ön Sonova Consumer Hearing partnerénél. A partner az Ön országában a www.sennheiser-hearing.com/service-support oldalon szerezhető be.
1 Fogja meg és húzza le a fülpárnát.
2 Helyezze fel az új fülpárnát a fültokra, és körbe mindenhol nyomja rá erősen.

A fejpánt párnáját szervíz keretén belül kicseréltethető. Ezzel kapcsolatban forduljon az Ön Sonova Consumer Hearing partneréhez.

E **A csatlakozókábel cserélje**
2 Ellenőrizze, hogy a vezetéken látható „R" (jobb) és „L" (bal) jelölés egyezzen a fültokokon lévő jelölésekel. A csatlakozókon lévő jelölés kifelé kell nézzen.
3 A csatlakozókat nyomja be addig, amíg hallható kattanással nem rögzülnek.

Műszaki adatok

Frekvencia tartomány	12 – 40.500 Hz (–10 dB)
Átalakítási elv	dinamikus
Frekvenciaválasz	kiegyenlített hangszóró-mező
Névleges impedancia	300 Ω
Hangnyomásszint 1 kHz-nél	97 dB (1 Vrms)
Névleges tartós teljesítményfelvétel	0,2 W a DIN 45580 szabvány szerint
Torzítási tényező	≤ 0,1 % (1 kHz, 1 Vrms) a DIN 45500 szabvány szerint
Érintkezési nyomás	kb. 6,0 N ± 1,0 N
A fülre való csatlakozás módja	fület körbefogó (open ear) , nyitott
Súly	kb. 260 g (kábel nélkül)
Mágneses mező erőssége a felületen	1,8 mT
Csatlakozó	3,5 mm sztereó jack dugó
Adapter	3,5 mm v

HR Hrvatski

Važne sigurnosne napomene

- ▷ Prije korištenja ovim proizvodom pažljivo i u cijelosti pročitajte upute za upotrebu.
- ▷ Kad proizvod prosljeđujete trećim osobama, uvijek priložite ove sigurnosne napomene.
- ▷ Nemojte se koristiti proizvodom ako je vidno oštećen.

Izbjegavanje negativnih zdravstvenih posljedica i nesreća

- ▷ Zaštitite svoj sluh od visoke glasnoće zvuka. Prilikom nošenja slušalica izbjegavajte duga razdoblja slušanja pri visokoj glasnoći da ne biste oštetili sluh. Slušalice Sennheiser i pri niskoj i srednjoj glasnoći zvuka proizvode jako dobar zvuk.
- ▷ Proizvod stvara jaka stalna magnetna polja koja mogu uzrokovati smetnje srčanih stimulatora, implantiranih defibrilatora (ICD-ova) i drugih implantata. Uvijek održavajte razmak od najmanje 10 cm između komponente proizvoda koja sadržava magnete i srčanog stimulatora, implantiranog defibrilatora ili drugog implantata.
- ▷ Dijelove proizvoda, ambalaže i dodatne opreme čuvajte izvan dohvata djece i kućnih ljubimaca da biste izbjegli nesreće. Opasnost od gutanja i gušenja.
- ▷ Proizvod nemojte upotrebljavati kada trebate usmjeriti posebnu pažnju na svoju okolinu (npr. pri obavljanju fizičkih poslova).

Izbjegavanje oštećenja proizvoda i smetnji

- ▷ Proizvod održavajte suhim i nemojte ga izlagati ekstremno niskim ili ekstremno visokim temperaturama (sušilu za kosu, grijanju, dugotrajnoj sunčevoj svjetlosti itd.) da ne bi došlo do korozije ili promjena oblika.
- ▷ Svoje slušalice nemojte duže vrijeme čuvati na staklenoj glavi, naslonu za ruke ili sličnom mjestu jer se time može raširiti stremen za glavu i smanjiti pritisni mehanizam slušalica.
- ▷ Koristite se isključivo dodatnim uređajima / dijelovima dodatne opreme / rezervnim dijelovima koje je isporučilo i preporučilo društvo Sonova Consumer Hearing.
- ▷ Proizvod čistite isključivo mekom, suhom krpom.
- ▷ Pažljivo rukujte proizvodom i čuvajte ga na čistom mjestu bez prašine.

Namjenska upotreba/odgovornost

Ove otvorene dinamične slušalice osmišljene su za kućnu upotrebu s visokokvalitetnim uređajima za reprodukciju zvuka.
Nenamjenskom se upotrebom smatra svako korištenje ovim proizvodom koje odstupa od opisa u pripadajućim uputama proizvoda. Društva Sonova Consumer Hearing GmbH ne preuzima odgovornost u slučaju zloporabe ili nenamjenske upotrebe ovog proizvoda kao ni dodatnih uređaja / dijelova dodatne opreme. Prije puštanja u rad treba obratiti pažnju na pojedine posebne propise određene zemlje.

Opseg isporuke

1 otvorene dinamične slušalice HD 600
1 priključni kabel sa stereo jack utikačem od 3,5 mm, duljina 3 m
1 adapter za stereo jack utikač 3,5 mm na 6,35 mm
1 upute za upotrebu

Vaš Sennheiser HD 600

- otvorene, dinamične HiFi stereo slušalice vrhunske klase
- nova membranska tehnologija za reprodukciju glazbe skoro bez djelomičnih oscilacija
- računalno optimirana geometrija magnetnog sustava za smanjivanje distorzijskih i intermodulacijskih izobličenja
- iznimno lagani aluminijski induktori za maksimalnu vjernost impulsa
- neodimijski željezni magneti za maksimalnu učinkovitost
- najveća udobnost nošenja zahvaljujući eliptičnom dizajnu koji prati anatomiju uha
- priključni kabel od visoko vodljivog bakra (OFC), utičan, visoka otpornost na kidanje zbog pojačanja para-aramidom, niska osjetljivost na vibraciju korištenog materijala kabela
- izuzetno prirodan, prostoran zvuk s iznimnom vjernošću zvuka
- izravno priključiv na visokokvalitetne, stacionarne HiFi komponente, posebice uređaje za reprodukciju SACD-a, DVD-A-a, Blu-ray-a, CD-a i D/A pretvarače za vaš Mac ili osobno računalo za HiRes glazbene datoteke.
- Iskoristite potpuni zvučni potencijal vašeg HD 600 – sa simetričnim pojačalom za slušalice Sennheiser HDV 820 i simetričnim priključnim kabelom CH 660 P ili CH 650 S

Slike iz prethodnih poglavlja možete pronaći ispod naslovne strane.

A B C Priključivanje, stavljanje i upotreba slušalica

- ▷ Odaberite odgovarajući priključni kabel i po potrebi adapter za povezivanje sa željenim izvorom zvuka te promijenite priključni kabel kako je opisano u nastavku:
  - stereo jack od 3,5 mm, nesimetričan (može se priključiti i na stereo jack utičnicu od 6,35 mm s pomoću priloženog adaptera)
  - *stereo jack od 4,4 mm, simetričan (Sennheiser CH 660 P, neobvezan pribor)
  - *XLR-4, simetričan (Sennheiser CH 650 S, neobvezan pribor)
- ▷ Priključite slušalice na izvor zvuka.
- ▷ Stavite slušalice i povlačite školjke slušalica prema dolje dok ne sjednu udobno preko ušiju. Oznake „R" za desno i „L" za lijevo na lukovima školjki pokazuju ispravno usmjerenje.
- ▷ Da biste postigli optimalnu kvalitetu, čahure ne smiju biti pokrivene.

D Zamjena jastučića za uši

Trebali biste povremeno mijenjati jastučiće za uši iz higijenskih razloga. Rezervne dijelove možete dobiti od ovlaštenog predstavnika društva Sonova Consumer Hearing. Ovlaštenog predstavnika u svojoj zemlji možete pronaći na mrežnoj stranici www.sennheiser-hearing.com/service-support.

- ▷ Posegnite pod jastučiće za uši i skinite ih.
- ▷ Položite nove jastučiće za uši na školjke slušalice i čvrsto ih pritisnite po cijeloj površini.

Podstavu drške za glavu možete zamijeniti u servisu za popravak. Obratite se svojem ovlaštenom predstavniku društva Sonova Consumer Hearing.

E Zamjena priključnog kabela

- ▷ Pazite na oznake „R" za desno i „L" za lijevo koje pokazuju povezanost priključnih utikača s pojedinom školjkom slušalica. Natpis utikača mora pokazivati prema van.
- ▷ Umećite utikač dok ne čujete da se uglavio.

Tehnički podaci

Područje prijenosa	12 – 40.500 Hz (-10 dB)
Princip pretvornika	dinamičan
Frekvencijski odziv	ujednačeno difuzno zvučno polje
Nazivna impedancija	300 Ω
Razina zvučnog tlaka pri 1 kHz	97 dB (1 Vrms)
Nazivna trajna ulazna snaga	0,2 W prema DIN 45580
Faktor distorzije	≤ 0,1 % (1 kHz, 1 Vrms) prema DIN 45500
Pritisna snaga	oko 6,0 N ± 1,0 N
Način spajanja s uhom	preko ušiju (circumaural), otvoreno
Težina	cca 260 g (bez kabela)
Jačina magnetskog polja na površini	1,8 mT
Utikač	stereo jack utikač od 3,5 mm
Adapter	stereo jack utikač 3,5 mm s 6,35 mm
priključni kabel	bakreni kabel bez kisika (OFC), 3 m
Radna temperatura	-10 °C do +55 °C

Izjave proizvođača

Jamstvo

Društvo Sonova Consumer Hearing GmbH za ovaj proizvod nudi jamstvo za razdoblje od 24 mjeseca. Trenutačno važeće uvjete jamstva možete pronaći na internetskoj stranici www.sennheiser-hearing.com/warranty ili se obratiti svojem ovlaštenom predstavniku društva Sonova Consumer Hearing.

Proizvod je sukladan sa sljedećim zahtjevima

- Uredba o općoj sigurnosti proizvoda (EU) 2023/988
- U sukladnosti sa **specifičnim lokalnim ograničenjima glasnoće** zvuka.

Izjava o sukladnosti EU

- Direktiva o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi (2011/65/EU)

Potpuni tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na engleskom jeziku na sljedećem web-mjestu: www.sennheiser-hearing.com/download.

Napomene za odlaganje u otpad

- Direktiva o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (WEEE) (2012/19/EU)

Znak koji se sastoji od prekrižene kante za smeće na kotačima i nalazi se na proizvodu, bateriji / punjivoj bateriji (ako je primjenjivo) i/ili ambalaži označava da se ti proizvodi ne smiju zbrinjavati s običnim kućnim otpadom, već se moraju odvojeno zbrinuti na kraju njihovog radnog vijeka. Za zbrinjavanje ambalaže obratite pažnju na zakonske propise o odvojenom zbrinjavanju otpada koji se primjenjuju u vašoj državi. Neispravno zbrinjavanje ambalažnog materijala može naštetiti vašem zdravlju i okolišu.
Odvojeno prikupljanje otpadne električne i elektroničke opreme, baterija / punjivih baterija (ako je primjenjivo) i ambalaže služi za poticanje ponovne uporabe i recikliranja te sprječavanje negativnih učinaka na vaše zdravlje i okoliš, npr. zbog djelovanja potencijalno opasnih tvari koje ti proizvodi sadrže. Po isteku njihovog vijeka trajanja, reciklirajte električnu i elektroničku opremu te baterije / punjive baterije kako bi se vrijedni materijali koji se u njima nalaze mogli ponovno iskoristiti i kako biste izbjegli stvaranje prekomjernog otpada u okolišu.
Ostale informacije o recikliranju ovih proizvoda možete dobiti od nadležne lokalne institucije, komunalnih mjesta za sakupljanje i povrat ili ovlaštenog predstavnika društva Sonova Consumer Hearing. Električnu ili elektroničku opremu možete predati i distributerima koji su ih dužni preuzeti. Time dajete važan doprinos zaštiti okoliša i javnog zdravlja.